U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

叙約兩軍分別集結相距僅五公里

中東局勢日趨緊張

美關注約旦安全蘇叙有防衛協議

（安曼美聯社電）敍利亞威脅對約旦採取軍事行動，沙地阿拉伯則急謀設法消除敍約邊境緊張情況。

昨（十一月三十）日叙利亞又增派一師軍隊前赴敍約邊境，連前所已派出之兩師，合爲三師，共逾三萬人，約旦王胡辛則聲言必將粉碎敍利亞任何侵略行動，同時並調派兩師軍隊沿邊戒備。

據悉，叙約兩國軍隊隔開國界對峙，距離不足五公里，敍軍集結於達拉附近，約軍則集結於林達一帶。迄今兩軍未有發生衝突，而邊界亦照常開放。

沙地阿拉伯國王之兄弟鴨杜拉西斯昨已急飛叙利亞與叙統阿薩德會談，表示沙地對敍約邊境緊張狀態深感關注。鴨杜拉西斯與阿薩德總統昨日會談歷三小時，今日仍將繼續會談。預料今日會談後鴨杜拉西斯即飛安曼會約旦王胡辛。

美國曾經聲言，約旦之安全對華盛頓極爲重要，而蘇聯高層代表團已定今日到達大馬士革。

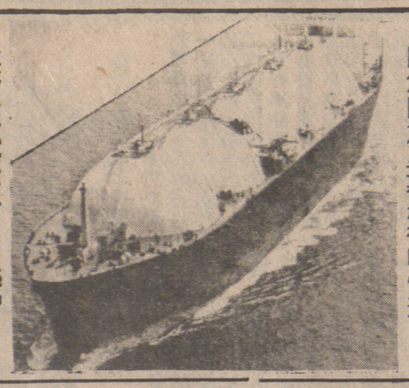
敍約關係緊張原因甚多。在兩伊戰爭中，敍利亞支持伊朗，而約旦則支持伊拉克。

美國建成第一艘裝運天然氣輪船

（特訊）天然氣已成爲重要能源之一，其用途愈來愈廣，應用範圍亦愈來愈大。

裝運原油之超級巨型油輪，久已縱橫四海，惟裝運天然氣之輪船尚屬少見。

天然氣加以液化後，形狀即變成液體。美國最近建成第一艘運送液體天然氣輪船，名阿加里斯，形狀古怪。



圖爲阿加里斯航行時情形

美太空穿梭機明年正式升空

（美聯社華盛頓電）美國太空穿梭機，經已被移離一架迪太空中心中部的機庫，以便於明年三月十四日發射升空。該機名爲「哥倫比亞號。」

美國工程師們現正着手爲「哥倫比亞」號安裝兩枚推進火箭和一個外露的巨型油缸。這是升空所必需的。下月初太空中心官員準備利用該艘穿梭機進行第一次歷時五十四小時的試飛行。

加外長赴英談憲法

（渥太華加新社電）此間連日盛傳英國議會可能拒絕處理加拿大憲法問題，外交部長麥紀根就此事將赴英國，與多名英國官員及議員見面。

屆時麥紀根將與英國外相嘉靈頓勛爵談話，並與工黨及自由

陰謀行刺毛澤東案審訊完結

林彪集團另罪續審

（北京路透社電）據北京電台十一月廿九日廣播報導，中國特別法庭之第二審判庭，已完成對一九七一年謀刺毛澤東及企圖政變失敗之審訊。

該法庭現繼續審訊關於五名前軍事將領參與林彪陰謀之控罪。該五名將領業經承認參與上述陰謀。

審訊中之前五名將領爲前總參謀長黃永勝，前海軍政委李作鵬，前空軍司令吳法憲，前後勤總長邱會作，及前南京空軍政委江騰蛟。

據指稱，上述將領陰謀使用噴火器，火箭筒，及炸彈襲擊毛澤東所擬乘搭之專用火車。其後毛氏改變行程，陰謀乃告不遂。該等將領被扣牢獄中已達九年之久。

加國需欵三千億元以爲資源投資費用

（雲高華加新社電）加拿大投資交易者協會主席斯托嘉魯昨在記者招待會中稱：一九八〇年代，加拿大將需要三千億元以爲資源投資資本，但對聯邦預算案及能源政策，仍需時加以估計，此預算案及政策，且影響及增加之款項。

加拿大統計局發表屋價指數

雲埠租上漲最多

（渥太華加新社電）據加拿大統計局報告，本年十月份雲埠新屋價格指數，較之去年同期高出百分之卅五點五。

加統計局曾調查若干個城市，按一九七六年指數爲一百計算，則紐芬蘭聖約翰市上漲百分之廿二點一，滿地可百分十點六，其他城市之每年上漲率爲：古壁百分八點六，渥太華七點，魁問頓六點九，多倫多六點二，卡技利五點八，威美頓四點五，沙市加寸四點三，蘭敦三點一，雷振打二點六，蘊沙零點八，及溫地市〇點三。

阿巴丹煉油廠遭受嚴重破壞

（路透社伊拉克巴格達電）伊拉克軍仍圖攻佔阿巴丹煉油廠，旨在摧毀伊朗之最主要煉油廠



伊戰事爆發之前，該煉油中心現已遭受嚴重破壞。

雲埠兩百男女在舊法院門前示威

抗議蘇苛待猶太人

（雲訊）雲埠舊法院門前，昨（卅日）有爲數二百男女舉行示威，抗議蘇聯當局苛待該國猶太人。

據悉：目前數以千計猶太人仍不獲蘇聯當局批准離境，前往他國定居。本年九個月以來，獲准離境之猶太人不足一萬六千，去年同期則爲五萬一千人。

一位示威者說，蘇聯希望輸入加國小麥及科學技術等等，故加國可以利用這種優越條件，與蘇聯舉行談判，促請蘇聯注意人權問題。

加森林服務部報告全加八月林火統計

（渥太華訊）據加拿大森林服務部報告，全加各地八月份發生林火地區共達二十四萬零六百八十六頃，至八月卅一日調整季節，林火發生共達四百六十二萬七千八百九十四頃。

沙省報告今年所發生林火面積最大，達一百四十九萬三千三百二十五項，安大略省發生林火一千七百五十二宗，焚達五十五萬七千七百九十三頃

陶杜首相抨擊加西分離主義

（滿地可加新社電）陶杜首相昨（卅日）在古壁省自由黨員籌募基金午宴席上致詞稱，加西分離主義者的行爲，形同玩火，此種行爲，亦與敲詐無異。他呼

今日天氣報告

今日密雲有驟雨。最高氣溫攝氏五度，最低一度，明日天陰，

日本戰勝通貨膨脹經濟減慢失業增加

（東京路透社電）日本看來已戰勝通脹，但其經濟減慢則導致失業急劇增加。

據首相辦公室廿八日稱，十月份消費者物價指數增加百分之〇點一，按十二個月計算之通脹率爲百分之七點八。

政府官員透露，十月份失業人數較之九月份增加四十萬人，失業總數爲一百一十三萬人，佔工作人數百分之二。

根據最新統計安省人口多

加人口二千四百萬

二萬四千人，西北區域四萬三千人，育千區二萬一千六百人。

殺人後將之肢解一英人判囚終身

（路透社倫敦電）此間一名四十八歲男子，因槍殺四名男女而被判處終身監禁。

據悉：被告名亨利麥干尼，被控槍殺四名男女後，將他們逐一肢解，法官認爲他的行爲異常殘忍，遂判決如上。

印尼續捕大批男女疑與排華暴動有關

（印尼耶加達電）印尼上週爆發大規模排華暴動之後，印尼武裝部隊司令，再度巡視位于耶加達三百三十里之三寶壟，該處經過一場排華暴動之後，全部南店經已停業，尤其是華人所開設的商店，不是被歹徒放火便是遭人搗毀，損失甚重。

印尼政府繼續拘捕大批與排華暴動有關之印尼男女，加以審訊。

英人反失業示威

（美聯社利勿浦電）爲數約四萬男女，二十九日在此間舉行遊行示威，抗議英國失業人數衆多，此爲英國近年來最大規模之和平示威行動。

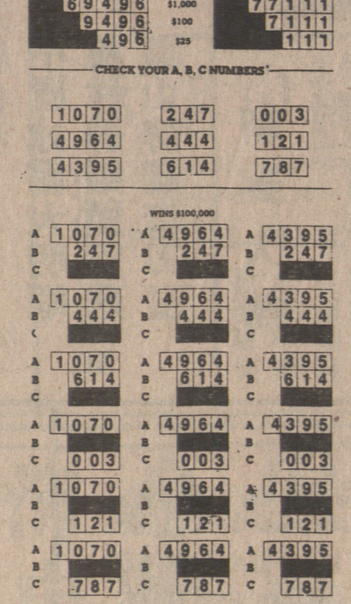
示威者於火車上貼滿反對保守黨及要求增加工作同工的標語，參加示威者，係來自全英各地市民。

按目前全英失業率爲百分之八點四，即二百一十萬人失業。

（倫敦加新社電）據泰晤士報報導，英國目前失業數字，現

省際五元彩票開獎

（本報訊）省際五元彩票得獎之下列三組號碼如下：



加京深恐列根政策不利加國

（渥太華訊）朗奴列根當選爲美國總統之後，加拿大政府深恐列根對加政策，有所改變。

外交部長麥紀根稱，假如列根競選時之種種諾言全部均實現的話，則美加貿易，困難重重，加國必須對美國作出重新估計，列根執政之後，美國之政策必大有改變，加國將盡力談判有國各種重要問題。

首相陶杜早已邀請列根於就職之後，來加訪問。

沙省一製衣廠大火消防員仍在灌救中

（沙省舞士阻加新社電）此間一製衣廠發生大火，其鄰近有一煉油廠，消防員撲救及時，幸未被波及。但該製衣廠全座陷於火海，損失數目未詳。至截稿時爲止，未有傷亡報告。消防員仍在努力灌救中。

占美臣宣佈辭去紐芬蘭省議員職

（紐芬蘭加新社電）紐省省議員占美臣宣佈辭去自由黨省議員之職。

占氏本年初曾辭去該省自由黨黨領之職。占氏爲名廣播家，在政壇上足有十四年之久，歷任加國聯邦政府要職。

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價略升。加幣跌破八毛四仙，現時倫敦金價每安士六三五．〇〇美元。

白銀（三個月期）價格每安士一九．五四美元。

加幣兌美元價格爲一加元兌〇．八三九八美元。

加幣兌港元價格爲二三．四〇加元兌一百港元。

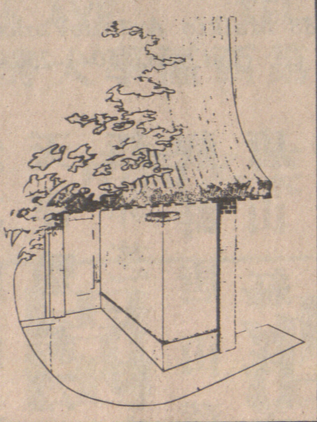
卑詩資源股六．〇〇元。

首飾金行開張
G, BURKITT JEWELLERS, LTD
劉孝慈女士
JOSEPHINE LAU
雲埠考街HOWE ST. 八二〇號
電話：六八三－二二六二



文憑（合格）珠寶鑑別家與名估價員

劉女士多年來担任珠寶評估家，經驗豐富，所有到本金行購買首飾的顧客，保證獲得正確的估價及真實的技術資料消息，



澳門發生兇殺疑案
港女客在酒店
離奇裸斃浴室
頸有傷痕警尋同往開室虛姓男子
英國獎學金 現接受申請

澳門南灣新麗華酒店，昨日發生一宗兇殺疑案，一名年約三十歲的香港女子被酒店管房發現倒斃在二一×號房的浴室中，頸部有被扼痕跡，頭部變黑，下體赤裸，身穿白色印花T恤，警方現正呼籲澳門移民局人員，留意一名叫盧×焯的男子，倘若發現此人離開澳門，則將之拘捕。

到目前爲止，仍未清楚死者身世。據悉，死者於前日下午四時許，與一名姓盧的男子到新麗華酒店開房，到昨晨九時，酒店管房見到該房門掛上「請勿騷擾」的牌，初時不以爲意，但到昨午一時許，管房欲入內問客人是否繼續租房時，屢敲門鈴不應，於是用匙開門查看，見到房內一片凌亂，當管房入到浴室時，發現一名身穿白色印花T恤的女子仰臥在浴缸中，下體赤裸，水喉仍然開着清水淹滿浴缸且漏出浴室。於是立刻通知酒店經理及警方，當司法人員及法醫官到場檢查後，証實該女子已死去多個鐘頭，因爲頸部有傷痕，頭部變黑；加上房間的一片凌亂，初步估計懷疑是一宗兇殺案。

據酒店的工作人員報稱，前晚仍聽到房內傳出兩人談話之聲音，所以推斷命案是在昨晨發生。

警方從酒店知悉開房的男子姓名爲盧×焯，現正知會港警及澳方碼頭移民科人員，當發現此人便將之拘捕。

公海喋血 海員不滿被引渡

在一般公海行駛中之船上殺死一名男子，結果在船抵港後，被引渡返回巴拿馬受審，但該海員不服本港引渡令，昨入禀最高法院，要求批准申請護理人身保護令，免解返巴拿馬受審，結果獲批准，而正式之申請人身保辦令，將會在最高法院排期聆訊。

申請人涉嫌在本年六月廿二日，在一般名爲蒲台島號之巴拿馬貨輪上，謀殺死者辛直忠。當時船正在公海行駛，六月廿四日，船抵本港，駐港巴拿馬領事乃下令扣押該船員，十一月十日，在銅鑼灣裁判署聆訊後，獲裁判司簽發一張引渡令，下令將被告引渡返巴受審，但該海員不服，延聘律師入禀最高法院，指該次引渡聆訊不符合兩國所簽署之引渡法例，乃申請人身保護令。

申請獲准免解巴拿馬海員不滿人身保護令被引渡

女子吊頸死

【特訊】美孚新邨第三期百老滙街五十三號B十七樓，昨晚七時許，發現一名女子利用窗棍以尼龍繩上吊自殺，救護人員將之解下時已告不治。

死者爲盧姓，與家人同居，昨晚其丈夫從外返，發現屋門緊閉，拍門無應聲，報電報警，破門發現其掛上吊。死者遺有一封遺書，已由警方檢去，屍體送殮房

男子持假美鈔兌換 銀行職員報警拉人

【特訊】一名年約卅四歲男子昨日下午三時左右，持有三十張面額二十元的美金共六百元，前往彌敦道六三〇至六三六號渣打銀行兌換港幣，職員發覺其中三十張美金懷疑是假的，於是暗中通知銀行負責人報案，警方到場時，將該男子及美金帶回警署進行調查。AJ

越男女難民口角動武 女難民被木棍擊斃 男被控謀殺押候訊

一名越南籍女子，於四日前，在九龍北角德紅十字會臨時收容中心，與一名越南籍男子因雙方子女發生打架問題而發生口角，混亂間，女子突被人用木棍擊中頭部受傷，後更因傷重斃命，該男子涉嫌與案有關，爲警方拘捕，控以一項「謀殺」罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫無需答辯。馮高榮法官諭將案押候今日再訊，以便等候越南翻譯到庭代爲傳話，不准被告保釋，暫還押警方看管。

被告白文俄，卅三歲，越南籍，報住北角德臨時收容中心。今年四月廿八日來港，工廠工人。被控於十一月廿三日，在九龍地區，謀殺女子Nguyen Thi Both。

吟松閣傷人案嫌兇已緝獲 葉慶輝自認傷古龍 强調柯俊雄不在場

【台灣航訊】武俠小說作家古龍被殺傷案，綽號「小葉」，現年廿八歲，高雄市人，曾涉嫌勒刀行兇的在逃嫌犯葉慶輝，已被台北因違反票據法被法院通緝，台北地檢處緝捕歸案，由檢察官羅明通收押偵查。個被收押的嫌犯，另一嫌犯綽號「小胖」的陳文和，於十一日第一次偵查庭時，即被檢察官收押。

據悉，葉慶輝被捕後，並不否認殺傷古龍，不過，他表示當時並沒有殺害對方的犯意。

葉慶輝告訴辦案人員說，這件兇殺案確實是因敬酒起衝突的偶發事件，跟柯俊雄毫無牽連，他表示柯俊雄不在場。本案發生於上月廿三日凌晨，柯俊雄和葉慶輝，陳文和等人，在北投「吟松閣」招待香港來的朋友，古龍（本名熊耀華）和他的朋友林國樑也在那裏喝酒。據警方調查，綽號「小胖」的陳文和，因敬酒的糾紛，與古龍發生衝突，「小胖」曾持刀要殺古龍，但被朋友攔住，這時，「小葉」即從另一方面，持刀向古龍的右手殺了二刀。

由於葉慶輝的供述，與陳文和及其他關係人所說的情節不盡相符，檢察官決定就當時行兇的情形，及古龍受傷的嚴重性，作進一步的查證，作爲追究刑責的依據，以期毋枉毋縱。

長沙灣停車場冷血兇殺案
少女遇害棄屍車底
同鄉男子帶署協查助查
死者去年偷渡來港·警方懷疑與情變有關

前晚七時許，死者曾致電胞弟，詢問胞弟是否返家進食，但其胞弟於九時許返回青山道住所時，發現其大型貨車底有一具女屍仰臥地上，即致電報警。

死者被人發現時，衣著整齊，穿着的暗花紫紅色恤衫未有紊亂，但沒有穿鞋，身旁則遺有一對涼鞋。

法醫官抵場檢驗，證實她已死去數小時，未有被非禮或強姦的跡象，警方亦証實她死時並非遇劫，身上仍有一個放着身份証與現金十七元的銀包。

命案現場顯示：死者可能遇害後被人移屍停車場，她仰臥處爲大貨車的左後輪，頭向車尾，左手伸直貼地，石手靠在腹部，雙脚微開。

死者被人發現時，身旁則遺有一對涼鞋。

據居民表示：該停車場僻靜黑暗，屬罪案多發地點，故一般居民都不敢多走近，這點可能成爲兇徒移屍成功的原因之一。

案發後，警方發出呼籲，任何人士在昨晨凌晨至二時的一段時間內，發覺停車場內外有可疑的事情，應速與警方聯絡。

（廿六日專訊）一名懷於年前由大陸偷渡抵港的少女，昨晨被發現陳屍九龍長沙灣興華街停車場，警方經調查後，昨晚將死者一名同鄉男子帶返警署協助調查。被帶署男子年約三十歲，姓文，是死者同鄉，在大陸已有妻子及四子女，與死者之胞弟於年許前偷渡到港，並同租住一房及同在一五金工廠工作。該男子昨晚仍在警署助查。但據消息稱：他可能於今晨稍後時間獲准離去。

該名姓文男子乃於昨晚七時許在葵涌一間五金廠內被警方尋獲，稍後一同返葵涌石英徑華懋葵涌大廈住所，警方並在上址檢走一批衣物及信件。

據初步調查，懷疑該案與桃色三角戀愛，演變而成情殺有關。

死者昨晨被發現時，陳屍一部貨車底下，左眼被挖去，面部有傷痕，頸部有×形刀形，刀痕甚深，喉部被割斷，死狀恐怖。據法醫官初步驗屍報告，相信死者的死亡時間爲昨晨零時至上午二時之間。

死者文愛清，廿三歲，在大陸有父母及一姐，在港則有兄長、嫂及一弟。死者之兄長文×就乃於三年前由大陸偷渡來港，而死者之胞弟文×培及一名姓文的同鄉男子亦在年許前偷渡抵港，三人同在一五金廠工作及在葵涌石英徑華懋葵涌大廈一樓某單位租住兩房。

死者則於年前相繼偷渡來港，在一手袋廠工作及與胞弟及文某在上址同住一房及四子女，但可能見面頻密關係，兩人一度來往，感情甚佳。但最近死者在大陸的舊男友亦抵港，並與死者舊情復熾，恢復來往，故死者已開始與文某疏遠。

死者自其兄長結婚後，約在兩個多月前與弟遷往青山道租住一房，而文某則獨留在葵涌大廈內。但據悉：文某自死者遷走後，甚少返上址留宿，每天均在下班後，返同上址洗澡及換過衣服後便到大角咀其姨母家中渡宿。

死者自返家避匿，其胞弟因已約兄長竹馬，乃吩咐前與弟遷往青山道租住一房，而文某則獨留在葵涌大廈內。但據悉：文某自死者遷走後，甚少返上址留宿，每天均在下班後，返同上址洗澡及換過衣服後便到大角咀其姨母家中渡宿。



（右）兇手潛逃棄屍現場停車場發現一名女屍赤裸平躺；右上角爲死者文愛清；（左）警方帶走一名男子，帶返兇徒所協助調查。



華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇
二五五－六五七一
二五五－六五七二

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689－7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 佐膳物美食品。
多倫多、滿地可、溫地僻、點間頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687－2651—687－2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
美麗聖誕卡
四安雲南普洱茶
泰國發芽綠豆
良友十五安清燉雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭蕉
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
急凍唐山荔枝
天津鴨梨 72
80
96
新菲芝大肉生羌
靚鮮唐山蓮藕
唐山紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
各種唐山鮮靚瓜菜

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
上海糖心靚皮蛋 330
上海龍缸裝鹹蛋 360
400
急凍魚丸蝦丸墨魚丸
急凍紅衫魚白鮑魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
新到珠江牌鹹三蒸酒

梁祺 KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外將，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

心我在星星

佛小·玄

7

自立門戶

中國旅遊特寫暫停一天

鍾凡手一揮：「一談她跟着勸。

「是嘛，小事情，何必嘛。」張永權也

「道歉？道什麼歉？她的氣燄已經够高了！」

沈冰冰原先的氣憤再加上鍾凡不肯道歉帶來的難堪，皮包一提，衝出了小閣樓，動作快得連都來不及。

連志威馬上指着門口，對着高雲南說：「鍋巴，騎你的摩托車去追回來。」

「不必了。」鍾凡看也不看門口：「別費力氣，追不回來的。」

「追不回來，你就送她回家好了。」

「好吧！」高震南無可奈何地攤攤手：「沒有女朋友的人，祇好去幫人家追女朋友了，對了，連志威，開酒會那天千萬把秦雨蒼找來。」

「我們也該走了。」張永權拉起楊寶玲：「寶玲回家太晚了，她媽又會有理由罵我了。」

三個人陸續下了閣樓，鍾凡還是坐着不動，連志威丟了一枝煙過去。

「怎麼？你不走？」

「要趕人？」

連志威劃了根火柴先送到鍾凡面前，自己再燃。

「你呀，說句實話，脾氣是烈了點。」連志威說。

「別談她了。」鍾凡手一揮：「一談她！我就會想我這個婚是不是訂錯了。」

笑容拉掉了，連志威嚴肅地坐到對面。

「從小一塊長大的，這種感情够難得了，你怎麼講這種話？」

「問題就在從小一塊長大這上面。」

「鍾凡，這點我不欣賞你。」

鍾凡眼睛一閉，頭往後靠。

二人靜默了一會兒，連志威瞇起眼望着鍾凡。

「是不是又認識了別的女孩了？」

「那倒沒有。」

「那你鬧什麼情緒？」

鍾凡繼續閉着眼，烟有一口沒一口的抽着。

「說眞的，有時候我還眞是羨慕小張和寶玲他們。」

「別不知足了。」

「連志威，我想你最初知道我的情形的。」鍾凡坐直身子，睜開眼睛：「兩個人一塊長大，雙方父母都是世交，小學、初中、高中、大學，然後我服兵役到現在，彼此都沒有機會離開彼此的視綫，一切都順理成章，她的父母滿意我，我的父母滿意她，啥，就這樣。」

「也許你們天生就註定有緣份的。」



人買你買百靈太
百靈太(Ballantine's)蘇格蘭老牌
威士忌，由著名釀酒專家積數十年經驗悉心釀製而成，因久經儲藏，故酒質特別醇香味美，我們以信譽保證每一瓶百靈太都能有世界第一流名釀的水準，一入口，你就會知道點解咁多人愛飲百靈太威士忌，因為佢……酒質香醇味道美，你都會因佢嘅好酒味而買百靈太

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868
六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
(例假除外)
★特別介紹★
生猛海鮮 首創名菜
游水石班 生猛肉蝦蟹
上湯焗鴨鶉 生菜包鴨鶉鬆 砵酒焗鴨鶉 蒸焗砵仔肉蟹
適舒座位 廚名港香 餚佳可口 導指臨光
修裝金重 聘禮粵正 酌小筵大 仕人界各
一流
(七日營業)
溫哥華 檀香山 山香檀 華哥溫

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮蝦撈麵 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
迎歡辦素 發批沽零

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇豆腐公司
雜貨
一律沽滑炸鮮鮮豆鮮新中
零油爽炸鮮豆腐鮮菜肉類西雜菜貨
歡批豆魚豆魚
迎發朴丸角滑奶花

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五—〇七二七。六八四—二九二三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688—6281 · 688—6282
我們的信譽
你們的信心
美心出品 別饒風味

廠品食喜雙
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全旦生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮
逢星期二休息。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放 歡迎外賣 馳名燒烤 豐儉隨意 小宴晚飯 用料最靚 正宗粵菜 名廚烹飪 服務週到

名園大酒家
雙龍三層 名廚主理 華筵喜酌 大小宴會 星期美點 七天營業 晚飯宵夜 豐儉隨意 歌星樂隊 每晚演唱 即日登台，陣容雄厚
禹方小姐 丁一蘭小姐 高翠紅小姐
快將登台
解曉萍小姐 黃珊珊小姐 逢惠菁小姐
聖誕，新年前夕舞會 門券開始預售
電話六八三—四七二二

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
未到長城非好漢
「秘書」飽點高朋滿座
「賽路」食品勝友如雲
四化至上
雲埠秘書賽路蔡根遂根璇立正

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特價九折非林冲晒 影相射印每張80仙 護照快相即影即有 平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

樓酒大園翠
Jade Palace Restaurant
221—560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388—4412
域多利
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm
上午十一時至二時 七日業營 天天茶市 港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便
地址：…高華 片打街一…試

Sunbeam White
新邊麵飽 新鮮 味美

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意
上午十時至午夜十二時 每星期七天營業
怡園酒家
喜慶宴會 一流排場 服務週到

好消息!!!
最新中國運到
加西初次上市
「梅林牌」
紅燒扣肉
色、香、味、皆上品
華埠各大商號均售
加西經銷：P. K. TRADING LTD. VAN. B. C.
(604)681-4635

新派武俠小說

奇三十林武

雲青著·李澤奉繪



146

掌突然好似強大數圍，血紅如火，帶着震耳的風聲，向來人當胸擊去！

來人哈哈一笑，並未爲鄺華孝硃砂神掌的威勢所懾，抱袖一拂，也是一股屬臺莊嚴與硃砂神掌的勢空勁氣，當空互撞，居然秋色平分，兩人同時心驚對方功力，唉的一聲，一南一北，雙雙落地！

青衣怪叟鄺華峯，自雙方空中換掌，業已認出來人，眉頭一皺，暗想目前不宜再樹强敵，生恐鄺華亭因出手一掌，未曾討得便宜，盛怒之下，可能不顧一切，再度進擊，弄得不可收拾，遂急忙運用絕頂輕功「移形換影」身形微閃，便自搶出鄺華亭之前，向來人含笑拱手，正待開言，稍後的第二條人影，也已當頭飛到，半空中便自發話道：「鄺老大，華山一別，想不到又在此地相逢，令弟好狠的硃砂神掌，一見面就立下絕情，幸虧我大哥功力精湛，倘可抵擋，倘若換了我班老二，豈不一掌便自了帳？投桃報李，你也嚐一下嶗山弟兄的五毒陰手！」

來人正是萬里追蹤，在大雪山中，救葛龍驤於牛腹寶劍，劈死八臂靈官董子雨之後，並又吃了奇女子冉冰玉之師，七指神姥大虧，鎩羽而還的嶗山殘餘雙惡道遙羽士左沖，和冷面天王班獨！

嶗山四惡輕不離羣，在武林十三奇中，人數最衆！青衣怪叟鄺華峯，此時僅聽說追魂燕繼香紅已於嶗山殞命，尚不知八臂靈官童子雨也會藏邊授首，此時此地，怎肯輕自招惹？回頭向二弟鄺華亭一使眼色，雙雙避過班獨所發掌風，含笑說道：「我弟兄在此有事，竟有不敢攔面的貴客，從旁加以瞎算，左班二兄又來得太湊巧，以致引起誤會，請勿介意！八臂靈官童三兄可好，班兄你……」

冷面天王班獨，知道蟠家雙凶，一個陽剛，一個陰柔，但均驕傲已極素不讓人，此時突然笑顏相向，頗出意外，聽鄺華峯問起童子雨，頓時恍然對方是心切得寶，不願多樹强仇，並銘怯自己弟兄勢衆，逢一看自己斷去左臂，濃眉雙剔，冷笑道：「我三弟因另有要事少時即至，班老二一時輕敵，誤中柏長青老賊之女的透骨毒針，自斷一臂，有何足惜？上次華山相會，奪那武林至寶碧玉靈蛉，被你檢了便宜，那筆賬業經內浩老魔約定，明年中秋在黃山始信峯頭論劍之時再算，此時也不再提，明人之前，不說暗話，這毒龍潭中的金精鋼母，亦非有主之物，應該如何處理，嶗山弟兄但聽一言！」

青衣怪叟鄺華峯，眞想不出這毒龍潭藏寶地獄，埋藏得那等隱秘，幾個弟子又未離開寸步，這風聲是怎生洩漏？見冷面天王班獨詞色咄咄逼人，自己二弟的面上，已現憤色，知道一個安排不善，取寶之事將生無數波折！遂又望了硃砂神掌鄺華亭一眼，示意他務必忍耐，然後回手在懷中取出前在華山悟元大師身畔奪來的碧玉蜈蚣，向嶗山雙惡左班二人笑道：「華山之事，我與班兄同樣受人所愚，費盡心機所得來的這碧玉蜈蚣，不過是隻膚腊，並非眞物，鄺華峯在武林之中，尚有微名，請信我決不致以虛言相誑，至於這毒龍潭中的金精鋼母確係無主之物，雖然我弟兄先來數日，並爲撈此寶，業已死了兩個門徒，但念江湖義氣，左班二兄若有意寧願讓你先取。」

「不過話要說明，這毒龍潭不但號稱弱水，金精鋼母係藏在水眼之內，爲急旋所阻，極難取得之外，水中並還有凶惡之物隱藏，方才我四弟子許伯宗即爲所傷，二兄如欲入潭請自量力！」

這時在高處暗中隱伏監視的天台醉客余獨醒，與少女俠谷飛英二人見衡天衛沿路洩機之計，業已生效，頭一批來的就是嶗山雙惡，不禁暗喜，雖然聽得青衣怪叟口出不遜，也爲了顧全大局，付諸一笑，未予嚴理。

逍遙羽士左沖，自飛落之時，在空中與硃砂神掌鄺華亭，互相對了一掌之後，始終由班獨開言，站在一旁不言不動。此刻聽青衣怪叟鄺華峯竟肯讓自己兄弟，

文藝小說

的永恒 琥珀



79

子寧結婚了

「但是一年到晚，沒有假期。」

「一年三百六十五日都沒有？」

瓊姑搖一下頭。

「一可是，瓊姑，你也有假期啊！」

「我和你不同，我是管家，常常有機會跑出來，你是夫人的私人看護，她不能一天不吃藥，所以，你每天都要在她的身邊。」

「亞瓊，我不會讓琥珀去古家做工。」

「乾媽……」

「我一年到晚見不到她，去了古家，我就等於失去了琥珀，」何太太很不高興，「別說三千元，六千元也不做。」

「乾媽，讓我去侍候古夫人吧，我可以在下午二時至四時，或者八時後回來見你！」琥珀完全被那三千元迷住了。

「冷姑娘說得對，其實，她回來陪你吃完早茶再回古家，還不到十點鐘！」

「不……」

琥珀決定的事，根本沒有人可以改變她，太太的反對，胡太太的挽留，她甚至一咬牙，願意加她三百元人工，前後是一千三百，還答應放她十五天假期，讓她去外地旅行，又跟她說了半天好話，可是，結果琥珀還是辭工不幹。

× × ×

星期三早上八時半，瓊姑派了古家的汽車來接琥珀，琥珀祇帶一個新皮篋，何太太哭着送她上車。

古家的司機一直把汽車駛到山頂，經過不少路程，終於在一間別墅式的巨宅前停車。

古家沒有王子寧家的科學設備，電動門，閉路電視機都沒有。但是，古家的房子，比王家還要大，而且古董滿屋都是，一踏脚進去，就知道屋中主人，家財超過億萬。

瓊姑帶她進入一個小偏廳：「夫人還沒有醒來，你在這兒休息一會吧！」

琥珀看了看壁鐘，九時二十五分，她覺得時間過得特別慢，一直到九時五十分，瓊姑說：「我要去看夫人，你等會兒！」

過了大約十分鐘，瓊姑含笑迎過來：「夫人今天的心情很不錯，她願意見你，你跟我到樓上拜見她吧！」

踏上樓梯，樓梯上鋪上厚厚的地氈，琥珀心情，隨着步伐而緊張，古夫人是個怎樣怪的老太婆呢？她患了甚麼病？她將會怎樣對付她？

琥珀咬一下牙齒，鎮定着自己，人家肯付出三千元，總不會讓你好過，所以，受氣是難免的事，爲了錢，她願意忍受一切。

到了三樓，瓊姑在一扇門上，輕輕敲了敲門。

「進來！」很低沉的聲音。

瓊姑小心地旋開門球進去，她輕聲說：「夫人，我已經把洛姑娘帶來了。」

琥珀看見一張巨型大床上，坐着一個年紀看來有五十多歲的女人，頭髮多半已白，面色青黃，很瘦，她穿着一件淺栗色的晨褒，正坐在床上吃早點。

她的床上架着一個餐架，餐架上是一個金盤，盤上放了餐巾和早點，她正在吃粥。

她抬起了頭，看了看琥珀，又繼續吃她的東西，看樣子，她對琥珀沒有興趣。

琥珀看了她一眼，很怕。

這房間太大了，陰森森的，所有的窗門都關上了，絲絨的窗幔已拉開，但是，仍然下了白色的窗紗，那巨大的房間，除了古夫人和琥珀，瓊姑和兩個女傭人正在侍候着。

古夫人髮了皺原來已有很多皺紋的眉頭：「你沒有告訴她，我不喜歡藍色？」

琥珀看了她自己身上的那粉藍色的裙子，心內又是一陣慌亂，她正要開口，瓊姑說：「對不起，夫人，她下次再也不會穿藍色！」

「唔！」古夫人把金色瓷碗一推，「今天的粥爲甚麼這樣鹹？廚子發熱氣？」

「夫人，我立刻爲你煮一碗鷄絲麵？」

「算了，甚麼胃口都給他糟塌了！」

「夫人，冷姑娘……」

古夫人一面用餐巾抹咀，一面看琥珀，她眼睛好厲害，像一把鋒刀：「她年紀太輕，太漂亮，一定沒有工作經驗。」

「她在胡國偉醫生醫務所，已經做了差不多兩年護士。」

Century 21

PRUDENTIAL ESTATES

廿一世紀

PHILIP WOO

胡志堅

BUS. 273-1744 8061 Anderson Road

RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

一、列治文區，十五年新，兩層屋，地大，有後巷，十四萬二。

二、列治文區，半畝地連四睡房屋，價業投資好機會，十六萬餘。

三、SURREY三睡房單層樓宇，九萬餘。

四、商業樓宇，位於京士威，本汝比，教人旅地點均好，開價二十五萬。

通告

鐵城崇義體育會定於十二月十三日晚上八時正在本會舉行聖誕節聯歡晚會，乒乓球賽得獎者頒發獎品及土庫體育室開幕典禮，歡迎總會會員暨體育會會員參加，費用全免，但須要報名，截止日期爲十二月十二日。此致

鐵城崇義總會各會員暨體育會各會員

鐵城崇義體育會啓

一九八〇年十一月十七日

製衣廠擴張

招請熟手車衣女工數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗，時薪由四元至六元開始，視個人工作能力而定，另有公司福利，如①牙醫保健，②疾病及醫藥保險③一萬元意外保險。並由公司供應午飯。長期可靠工作。詳情請電：七三一—〇七一三或由上午十時至五時，星期一至六到本廠。1916 FIR 夾西邊三街面洽。

亞省埠仔請四廚

一名，須有經驗，略懂英語，每週工作六天，月薪從優，有意者請電403-854-3144 NO COLLECT CALL

請經驗炸鑊

RANDZVEUS餐館，適合者，每小時七元，三時后電：112-753-4331 HANRY接洽。

徵求教授功夫師傅

要識太極八卦形意五行拳私人教授，請函P.O. 69459或電二五五—四九二八RANDY

請經驗中西廚一名

包吃住，月薪一千三百，有意請電：112-860-5949 劉先生接洽。

聘請女售貨員

雲埠片打東街一一五號國貨公司，招聘女售貨員數名，待遇優厚，有意者請親到與李小姐面洽。

旅館請人

看舖兼打掃包住，待遇面議，請電：六八一—二六七二洽（上午十時至下午一時）

餐館請人

夜班熟手企檯兩名。有意者請電253-2442

請經驗西廚一名

BC埠仔PRICE RUPERT，包吃住，有意者請電112-624-5060接洽

請經驗西廚

日班，優薪，有意請到143 W3 ST N VAN. 北雲面洽。電話：987-9133

招請廚工

招請熟手中西廚工一名。有意者每日下午六時至十一時電：604-392-5425與余先生聯洽。

亞省埠仔請廚

經驗中西廚，薪優，包吃住，有意者請電403-624-3530與周森先生接洽。

律師樓請電話生

須熟手，懂中英文，工作時間，星期一至五，時薪三元七角五分，三時后電669-4323

餐館招請

北方菜館請有經驗女企檯數名。薪金面議，親自到2068 COMMERCIAL DR. 紀太洽。

招請清潔工人數名

有意者，請晚九時至十時電二五五—三四八六陳先生接洽。

菓舖出讓請推銷員

三時后到5232 IRMIN ST南本拿比。另剪男女髮代理維他命，相片冲晒放大，九時后有意電：VENUS 馮 461-3183 或 BB公司 291-2881

有孖鏡出賣

2X24，兩個月新，開價一千二百，英語電943X2331 BENNETT接洽。

新盤

東區，十七街近細街，交通利便，實淨三睡房舊屋一幢，取價十萬另九千五。欲購從速，捷足先得。

滿堂紅公司：四三八—一四五五

何仲生住家：二七三—三〇〇〇

屋主自賣

廿年新，三睡房，土庫完成，位於廿街夾乃磨，近中小學，交通便。電：433-0998洽。

徵求古玩

高價收購中國古玩，如風器，瓷器之花瓶，碟，碗等。有意出讓請與MR FUJI MORI洽。電話：687-6152

你想做老板嗎？

設備完善，有全酒牌，座位八十四，牛扒屋生意出讓，位於卑詩省SANDSPIT埠，座落於美麗的QUEEN CHARLOTTE ISLANDS獨市生意，東主欲增設唐餐，願以優厚條件出讓一半股份，誠徵可靠而有經驗人事合作，全權主持生意。尤以夫婦爲佳。東主尚有其他外埠生意。並正在申請俱樂部牌照，將成爲島上獨市生意。在同一物業中尚有三睡房屋一間，可出租。餐館與住屋均有海景。現有渡輪來往片市碧拔。更每日有班機來往溫哥華。誠意者，請英語電洽AL COBBS 6371-5619或函寄BOX 131 SANDSPIT B. C. V0T 1T0

屋主自賣

北本拿比，一年新靚屋，共有四層，四睡房，三浴室，厨房光猛，各樣設備齊全，客廳，飯廳，另有火爐及酒巴。土庫完成，娛樂室，洗衣房，屋后風景優美，取價廿六萬九千五函MRS C BOURKE 1349 WYNBROOK PLACE BUKWABY B. C. V5A 3Y6或電604-298-0757

亞中新型菓舖實業

獨市三年新，面積二千七百尺，每日生意千五百餘元，有擴充有發展，埠旺，因人力不足，無奈割愛。電話AREA CODE（403）886-4055上午九時至下午三時。函BOX 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

週末二至四開放

764 RUPERT街，五年新，上下完成，五房二廳二浴廁，爐頭雪櫃窗簾齊，地33X122屋主減價急售十六萬九千，有意電：VENUS 馮 461-3183 或 BB公司 291-2881

西區兩大廳房出租

面積六百方呎，三面向街光窗，環境幽靜，交通便利，合高尚職業愛靜夫婦，租三百電：三二七—五三六一

雅房出租

二房一廳，厨浴廁爐櫃車房俱備，獨立門戶，適合職業女仕或夫婦。電327-1072

有屋出租

樓上三房兩廳，樓下兩房一廳，厨廁齊全，域多利夾十四街學生或單身合租亦可。電879-5925

雅房出租

二房一廳，厨浴廁爐櫃齊，包車位，獨立門戶，適合職業女性或夫婦。電327-1072

有屋出租

樓上三房兩廳，厨廁齊全，域多利夾十四街學生或單身合租亦可。電879-5925

舖位出租

雜貨店擬附設肉類，西區旺舖，租金平宜，有意面洽電：七三八—七一三八。

樓下出租

二房一廳，厨廁爐櫃齊，包車位，獨立門戶，雲埠西區，交通方便，有意電266-9305洽

舖位出租

雜貨店擬附設肉類，西區旺舖，租金平宜，有意面洽電：七三八—七一三八。

樓下出租

二房一廳，厨廁爐頭雪櫃齊，在EUCLID近京士威來魯拔街，交通便，近學校，有意電：438-6442

新屋出租

樓下二房一廳，厨房飯廳爐頭雪櫃齊，在EUCLID近京士威來魯拔街，交通便，近學校，有意電：438-6442

土庫出租

光猛大房，厨廁齊，獨立門戶，適合單身男女，晚上八時至十時。電：254-8348

土庫出租

光猛大房，厨廁齊，獨立門戶，適合單身男女，晚上八時至十時。電：254-8348

有房出租

十八街京士威新屋樓上職業女性或學生不吸煙，包彩色電視機，電話876-2557

有房出租

近乃磨夾希士定，兩房一廳，設備齊，交通便，獨立門戶，合無孩夫婦及職業人士。電二五五—八八七六。

土庫及單人房出租

近乃磨夾希士定，兩房一廳，設備齊，交通便，獨立門戶，合無孩夫婦及職業人士。電二五五—八八七六。

靚屋出租

6908 DAWSON街，樓上二房二廳，土庫兩房，地隔高尚，環境優雅，電327-0109洽。

土庫出租

兩房一廳，厨廁爐櫃齊，近菲沙火六十街，電話三二一—〇〇一八

菓舖出讓

日做生意二百餘元，租平，只售九千五百元，請電：二五四—四〇五八

餐館生意出讓

快餐館生意，專賣炸鷄，燻排骨及小量唐餐，全舖裝修未及兩年，有長批，租廉，地點適中，面對泗夫威及酒房，生意暢旺，錢期短，東主因急於離埠，願割價出讓，有意電937-7313

埠仔唐番餐館出讓

座位七十有酒牌，埠情好，現因人力缺乏忍痛出讓有意者請電：一一二—四八五—四六三二郭洽 POWELL RIVER B. C.

小型咖啡室出讓

容易管理，適合婦夫，東主另有別圖，有意者請到 3728 CANADA WAY本拿比面洽。

洗衣館生意出讓

入角子洗衣館，適合家庭式經營，讓七萬九千五，有意英語電277-0975 ALAN MAY (HOPKINS & MAY REALTY LTD 228-8525)

唐餐館生意廉讓

溫哥華叶區MARINE DR 夾FRASER街唐餐館生意廉讓，八十餘座位，華麗餐廳，設備完善，有酒牌，大停車場，有志餐館投資好機會，只賣五萬餘元。請電：六八七—九七〇二羅接洽。

有屋出賣

樓上二房，樓下二房，厨廁浴齊，地33X109，位於卅二街夾LANARK街，售十三萬八千五，有意電879-1695洽。

發財幸勿錯過

亞省埠仔中西餐館業主自賣或連實業，現因人力不足，被迫廉讓，全新裝修，唐餐獨市，附近無競爭，六十五座位，生意穩，後座有地方住，如有意請電112-4032-285-0327下午八時後PHILLIP洽。不受COLLECT。

平靚屋自賣

交通一流，近喜士定夾乃磨，實量一流，三房二廁，特大厨房及車房，售十四萬五，此價紙一週有效，可馬上搬入，週末十二時至一時開放電253-3951洽。

有屋出賣

樓上二房，樓下二房，厨廁浴齊，地33X109，位於卅二街夾LANARK街，售十三萬八千五，有意電879-1695洽。

有孖鏡出賣

2X24，兩個月新，開價一千二百，英語電943X2331 BENNETT接洽。

新盤

東區，十七街近細街，交通利便，實淨三睡房舊屋一幢，取價十萬另九千五。欲購從速，捷足先得。

滿堂紅公司：四三八—一四五五

何仲生住家：二七三—三〇〇〇

屋主自賣

廿年新，三睡房，土庫完成，位於廿街夾乃磨，近中小學，交通便。電：433-0998洽。

徵求古玩

高價收購中國古玩，如風器，瓷器之花瓶，碟，碗等。有意出讓請與MR FUJI MORI洽。電話：687-6152

你想做老板嗎？

設備完善，有全酒牌，座位八十四，牛扒屋生意出讓，位於卑詩省SANDSPIT埠，座落於美麗的QUEEN CHARLOTTE ISLANDS獨市生意，東主欲增設唐餐，願以優厚條件出讓一半股份，誠徵可靠而有經驗人事合作，全權主持生意。尤以夫婦爲佳。東主尚有其他外埠生意。並正在申請俱樂部牌照，將成爲島上獨市生意。在同一物業中尚有三睡房屋一間，可出租。餐館與住屋均有海景。現有渡輪來往片市碧拔。更每日有班機來往溫哥華。誠意者，請英語電洽AL COBBS 6371-5619或函寄BOX 131 SANDSPIT B. C. V0T 1T0

屋主自賣

北本拿比，一年新靚屋，共有四層，四睡房，三浴室，厨房光猛，各樣設備齊全，客廳，飯廳，另有火爐及酒巴。土庫完成，娛樂室，洗衣房，屋后風景優美，取價廿六萬九千五函MRS C BOURKE 1349 WYNBROOK PLACE BUKWABY B. C. V5A 3Y6或電604-298-0757

亞中新型菓舖實業

獨市三年新，面積二千七百尺，每日生意千五百餘元，有擴充有發展，埠旺，因人力不足，無奈割愛。電話AREA CODE（403）886-4055上午九時至下午三時。函BOX 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

週末二至四開放

764 RUPERT街，五年新，上下完成，五房二廁二浴廁，爐頭雪櫃窗簾齊，地33X122屋主減價急售十六萬九千，有意電：VENUS 馮 461-3183 或 BB公司 291-2881

吉屋出賣

二房一廳，全土庫，地33X22，售十一萬八千。有意電291-9188 KON CHAN洽。

汽車修理

TUNE SHOP，出賣生意及架撐，位於列治文區第三路，地位好，有年抵，有錢攞，東主有病，所以急讓。詳情請電張先生687-7711 PAGE 310或晚上十時后電271-4767

餐館急賣捷足先得

本那比區旺街第六街，小型餐室四十餘座位，生意興旺，架撐設備新穎，平均每日生意五百以上，有長批，東主因身體欠佳，康價急賣，最適合夫婦經營，現金一半，餘充東主，發財機會，切勿錯過。

滿堂紅公司 四三八—一四五五

何仲生住家：二七三—三〇〇〇

建築家自賣

西區六十九街，高尚住宅區，丹屋地即將興建新式仔屋，屋型任擇，開價卅八萬，或分間購買，每間十九萬五。

電：二五三—一三九一

唐西餐館平價出賣

沙省埠仔，樓上住家，四房一廳，年做生意十萬，業主移民美國，生意連實業只賣四萬九千。

屋主自賣

近四十街及KILLARNEY區，地33X166，翻新屋，樓上三睡房，樓下二睡房，二厨，取價十四萬九千五，有意下午五時后電438-4776馮洽

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，全價卅七萬五千，單買生意或實業均可。

又好入息菓舖出讓

九街及屋街好入息菓仔舖，日入六百有長批，架撐齊，舖主退休四萬七千五，平讓，經紀莫問，請自費電話：112-826-6064 或雲埠736-0832

華麗栢文租或賣

位於東區，一房一廳，爐頭雪櫃齊，位於二樓，環境清靜，有意電：873-5603洽。

商業樓C2自賣

在街角生意連實業，三房一廳，有土庫，前舖后居，十八萬三千元，只買生意都可以，有意者請到5397域多利夾38街。

新靚屋自賣

雲埠東南區 3061 51 AVE近學校及大公司，十二月完成入伙，取價十九萬八千元。電話：438-2256

日人魷憂神奧大翻身 全民戒備大地震將臨

近年來，日本的鮑魚出盡了風頭，因爲全日本人的注意力都集中在牠的身上，只要牠翻一個身，或是出現異常的動態，立刻便有電子和微波測知，把紀錄即時傳送至警戒室中。

日本人十分相信週期性的關東大地震會再發生，而鮑魚是被認爲是大地震的先知，地震專家已經從牠們的動態中，取得了許多數據，認爲對於預報大地震，十分有用，比之任何現在預報器更準確靈驗，因此大家都把牠們叫爲「救命神魚」。現在，這種神魚已經和電腦結合起來，一起負担着艱巨的預報地震工作。

日本地處世界上少數最活躍地殼斷層帶上，可能是全球地震次數最頻繁的國家。每年可紀錄到大約一萬次地震活動——佔全世界總數的十分之一。

日本人在等待着可能來臨的大地震，已準備妥當馬密的預防措施，希望能將損害減至最低。學校已定期做地震演習；家長被要求提供壕塞棉花的頭罩，在平時，還些頭罩摺叠起來，可以當坐墊使用。

街道上隨處可見警示海報，提醒家庭主婦在感覺地震發生而海出戶外時，千萬記得要關閉煤氣具。此外，還有許多道路標誌示知行人，距離最近的「緊急避難場所」位置。

負責向全國發出大地震的明確跡象時，將立即向全國發出正式警告。

爲配合政府的大規模監視和預測地震計劃，日本人還採取各種實際預防措施，諸如貯存瓶裝食水、罐頭食品、急救設備以及手電筒等。許多人則私下飼養鯰魚，因爲一般相信這種淡水魚在地震來襲前，行徑怪異。日本的民間有一個傳說，日本正巧坐在一條巨大鯰魚身上，地震不過是魚在躍動而已。







霹靂嬌娃一舉成名

目前，美國電視最受歡迎片集之一，是「霹靂娘娃」，女主角已經換上了坦雅，甫一出現當即艷光四射，一鳴驚人。

提前四年宣佈之新產品

未來家庭電影機

超8釐活動電影機大行其道，最近，日本新力公司突然在一個「新產品」能夠正式上市前四年，便介紹出來的一件頭手提式——攝像機及錄影機之組合。該設計的目的，是在於取代超8釐電影機。

新力總裁呼籲電子界共同發展獨一規格，始可進行推出，以避免現時的必定美及VHS A兩種不能錄容規格。上述之手提錄影機是採用鼓形的雙磁頭，用有如現時微型盒帶大小相若之盒式錄影帶，連可充電的9V電池及手柄，只重四磅四，並具有3比1的「縮鏡」。每一盒帶之錄影時間爲20分鐘，而電池每次充電後，可用40分鐘。

在放影時，可經由一個名爲「家中編輯器」，而由普通電視機播影，該編輯器可容整個錄影機之商品定價，會低於一千美元，而到感有興的標準盒帶，會低於十美元。

新力之競爭者，亦因該示範而措手不及，因爲業聲、東芝及JVC，亦正在發展相類似的系統，而柯達，相信亦要應付這由菲林而變爲磁帶的趨勢，則尚未有價。由於新力公佈這高度秘密之計劃，相信不久便會有更進一步的未來家庭電影機的示範。

心中鋭眼形隱好頂

TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.

516－736 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. V6Z 1E4
(604) 689－5592



ELENA LEUNG

隱形眼鏡 適時舒款

硬片$59
軟片$99

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
689－5592
星期一至六，十時至六時。

廣告的目的是：
在沒有需要的市場創造需要。
在需要減退的市場維持銷路。
你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意爲你服務。
電話：685-8941

尋人啓事

訪尋盧吳才，久失音訊，家人甚念，父親逝世，無法通知，見報即來信，朋友見報煩代轉告，謝謝。276 GROUND FL GLOUCESTER ROAD HONG KONG TEL 5-760129

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

DR. W. H. NG M. D.

536 MAIN STREET
VANCOUVER B. C.
PHONE 687-1238 (24HR)

開業啓事
西醫伍穎漢
（多倫多大學醫學博士）
已在緬街五三六號開業，
爲僑胞服務。
電話：六八七－一二三八

美洲風采中學同學會會員登記通告

啓者：風采中學歷屆同學旅居美洲者，爲數甚衆，惟散處各地，向乏組織，茲爲連絡情誼，加强聯繫，特發起成立美洲風采中學同學會，凡我旅美加同學，希即與籌備組聯絡，登記入會，以便定期召開會員大會，制定會章，選舉職員推進會務，特此通告。

美洲風采中學同學會籌備發起人：
余文勁 譚蔭雲 張和寬 余炳合 余維偉 余汝鉅 李英遷 余素華
余文裕 鄺宏顯 余柏根 余宏普 余卓雄 張宜笑 司徒樹勳 余惠芳
黃詠鈴 余文山 曾揚名 甄盈華 余根之 譚超北 余庭耀 余令嫻
譚湘湖 余文碩 朱國康 余卓文 余汝韶 余鵬鳴 余明偉 余文心
余小雲 黃碩儒 張美貞 余文生 黃婉璋 李育濬
籌備組負責人及通訊處：余卓雄 Major Check Yee
1450 Powell St., S. F., Ca. 94133
一九八〇年十月廿八日

一九八一年汽車保險計劃

CHANGES FOR 1981

一九八一年車保修訂計劃

一九八一年基本汽車保險率如何？

一九八〇實施修訂基本汽車保險率計劃之首期。

該項計劃實施的最終目的，乃取消因年齡，性別，婚姻狀況或省內居住地區的種種不同的保險費用。辦法是根據個人駕車記錄習慣表現而決定汽車保險率之多寡。此不失爲一種公平的辦法。

五年基本汽車保險計劃之第二期，將於一九八一年一月一日起正式實施，其要點如后：

一、取消汽車保險率之年齡因素

完全取消因年齡，性別及婚姻狀況之汽車保險費用。因此，不論個人或團體，今后不會因年齡之差異而獲益或被罰款。

二、駕車者意外保險的實施辦法

爲使駕車人士公平負担汽車保險費用，公司當局決定於一九八一年一月一日實施駕車者意外保險計劃。根據該項計劃，不論駕車者目的是遊樂即或上班工作。凡遇交通意外，財物損壞或使他人受傷事件發生，駕車者必須於每一次意外事件中額外繳付三百九十元之保險費。保險費用可以一次過或分三期繳付。第一期係於意外發生時由公司以定之後才繳付，第二及第三期則在意外發生後第二及第三年後繳付。假如要求賠償總額爲一百元或不足一百元時，駕車者不必繳付意外保險費用。

如果雙方駕駛者對失事均有責任而所要求賠償總額超過壹百元時，則公司將收足全部駕車者意外保險費用。例如，汽車失事要求賠償總額不足三百九十元時，則犯過失駕車者可以選擇一次過繳交所要求賠償之數目，而毋須繳付駕車者意外保險費。不論是否身爲車主，汽車保險費概由駕車者繳交。倘獲公司通知後仍不繳付駕車者意外保險的話，則公司有權取消下次之意外要求賠償。新訂定之駕車者意外保險有兩項屬於例外：

（甲）新訂例之駕車者意外保險辦法，對於商務駕駛者並不適用，由於購買汽車保險是生意上一種開支，僱員因公事駕車失事是不能繳付駕車者意外保險費的。但無論如何，商用汽車失事駕駛者所繳付之保險費較高，原因爲商用駕駛者駕車者之保險費用，係按照一九八一年安全駕車折扣制度而定。

（乙）駕車者意外保險辦法，對電單車及旅行車駕駛者並不適用，原因爲按照卑詩省汽車保險計劃，一般汽車意外保險費用，往往較上述車輛的保險費用爲高，不過，雖然如此，電單車及旅行車保險費用，仍依照一九八一年安全駕車折扣制度而決定。

三、安全駕車折扣辦法繼續施行

一九八一年仍繼續施行安全駕車折扣辦法。倘閣下於一九八〇年十二月三十一日之前三年內曾有意外過失紀錄，則閣下經已喪失部份安全駕車折扣的優待，惟不論基本汽車保險率計劃的辦法如何，閣下如欲獲得三年駕車安全折扣的優待，閣下必須於第一，第二或第三年內駕車均無意外過失記錄。

四．修訂保險計劃中之扣分辦法

除新訂駕車者意外保險計劃外，公司於一九八一年亦修訂扣分保險收費方法，以懲罰不負責任的犯例駕車者。

現時犯例之駕車者，只要不超過五分其保險費將不會提高，以前則爲六分，過去的最高扣分分數爲二十分，今改爲二十五分，保費除按照扣分之多寡而定之外，另加百分之三十。

五．地區性保險率之調整

基本汽車保險率取消地區性之限制，各不同地區之間保險費用，不會超過百分之二十。

一九八一年的新訂汽車保險如何？

明年閣下購買汽車保險時，可隨意選擇多項辦法，請閣下在購買之前詳細加以考慮。

一．保障保險額不足之駕車者

過去意外之駕車者，往往其保額不足以賠償給車輛受害者，故上述辦法，旨在保障交通意外受害者，使他們根據第三者保險計劃而能獲得較高額之賠償費用，例如，犯過失之駕車者僅購買十萬元之第三者保險，但受害人理應獲得五十萬之賠償，如此，受害人便可以根據新辦法而獲得五十萬元或高之賠償額。

二、入息之補償

假如閣下認爲無過失之便待辦法，不足補償閣下因車禍所損失的入息時，閣下不防攷慮購買這種保險，那是一種有限度之額外入息保障與及因不幸死亡所應享之權益。

三、車輛使用之損失

根據本身損失之賠償辦法，閣下可以購買這種保險，作爲補辦理意外賠償時的租車費用，閣下可以向卑詩汽車保險公司或警局報告失事經過之後廿四，四十八或七十二小時內要求補償，直至閣下失事之汽車修理妥當，或卑詩保險公司經已補償閣下所遭失之汽車爲止。

四、一九八一年汽車保險率

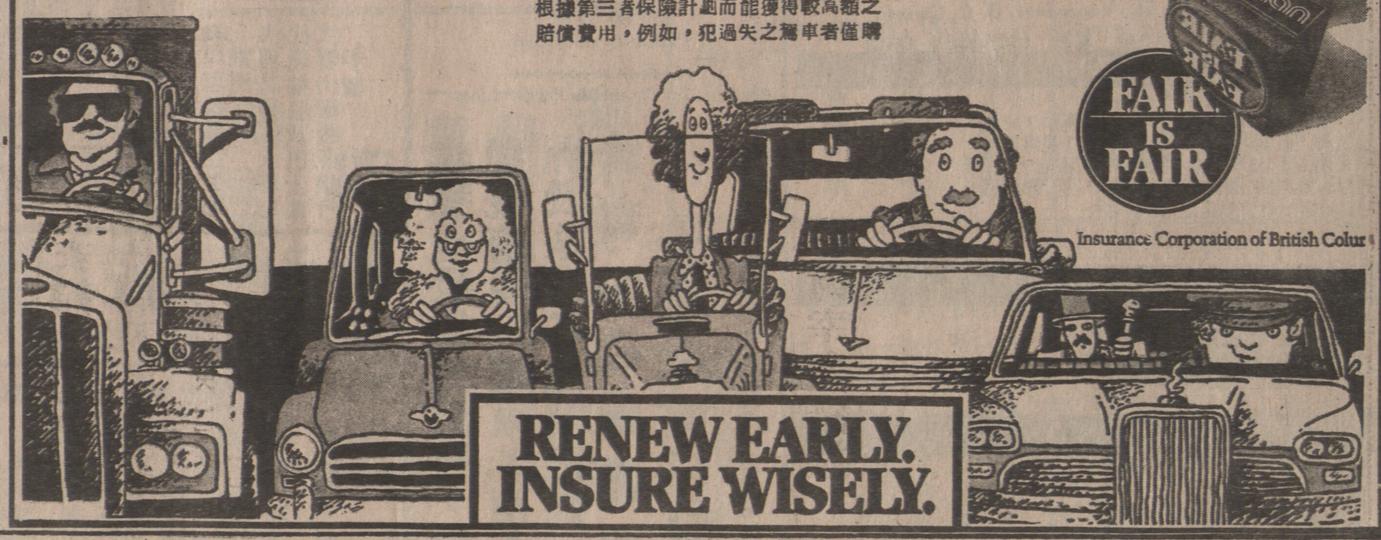
一九八一年的汽車率勢必增加，原因何在？此由於汽車意外事件不斷增加，受傷人數衆多之故，此外，因撞車及個人受傷的交通意外賠償數目，亦大量增加。

此實非我們所能控制之因素，正如汽車保險計劃的行政一樣，我們所能控制之汽車保險費用，乃全北美洲最低廉之一，每元保險費僅十六仙，而汽車保險業方面平均約爲三十仙。

通貨膨脹費用之增加，使保險賠償費用之不斷上升，今日汽車日新月異，例如髮車頭燈，車身自成一整體，重量輕材料，幻燈變換器等等，上述設備，均注重安全保護環境，節省汽油及外型美觀等，此無使每一宗意外受傷要求賠償者與日俱增，因此，一九八一年汽車保險率必須增加：强迫第三者意外保險費用平均增加而分之三十一，第三者意外及撞車保險費用平均增加百分之四十八。

有關汽車保險計劃詳情，請參攷一九八一年駕車者資料袋。可向任何滿下汽車保險代理商或政府汽車牌照部取閱。

卑詩汽車保險公司



宏海裝修

舖屋・土庫路台車房建造裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

誠徵男友

香港少女，年廿八，高五呎三吋，品貌端正，誠徵四十歲以下有正當職業男仕，先友後婚，如有誠意請附相片寄P O BOX 621 VANCOUVER B. C. V6C 2N5

生男孩秘方

你想養個男孩嗎？現有秘方，如欲索取，請付來十元及貼足郵費回郵信封，當即寄上。
SONYA LUM
地址：93 EARNHAM
DR. S. E. CALGARY
ALTA. T2H 1C7
CANADA

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co
創於一八八七年
十一月一日後以通訊處
M. P. O. BOX 4767
VANCOUVER B. C.
321-3965 or 876-8119

多途電器公司

修理電器，爐頭，安裝電燈，政府牌照，價錢公道。
電話：八七二－〇五四九（中英文）
五九一－七九八六（英文）

BLOCK BROS REALTY
203 14TH ST WEST
VAN. B. C.
徐爲康 WELCOME HSU
公司 922-3911
住宅 921-7278
西街ARBUTUS 49 西近華哥倫地區，高貴住宅，多房，優靜溫哥華

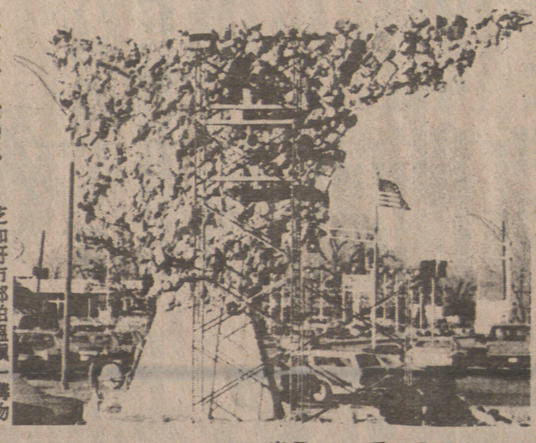
再造第二春尋幸福生活 台兩六旬老婦求偶 五百多名男士應徵

【台灣航訊】兩位六十多歲的婦人，失去配偶後，心靈倍感空虛與寂寞，向景美婦女會要求公開徵婚，結果「王老五」趨之若鶩，紛紛前來應徵，婦女會已收到的信函，已快突破五百封大關，創下空前未有的紀錄。更令婦女會人員吃驚的是，社會上竟有如此多的「孤單老人」，在晚年仍想開創美好的第二春。

這兩位已屆六十高齡的婦人，因丈夫離去，日子頓感孤苦無依，於是鼓起勇氣，希望透過婦女會，代其尋覓「老伴」，以便能夠携手共渡美好晚景。

這是景美婦女會，第一次遇到年歲如此高的婦女要求徵婚，雖然她們可以說未提出任何「條件」要求，但婦女却「直覺」不易尋找。

但事情却大大的出乎意料之外，連日來，大批的應徵信函蜂擁而至，婦女會林簡秀蓮家中的電話，也成天响個不停，簡直可以說無法招架。



應徵的老光棍們，紛紛在信中表示出他們的「交友」誠意，並提出對本身有利的各種優厚條件，無非是希望能獲得兩位老婦人的青睞，而能雀屏中選，共譜一段黃昏之戀。

近五百位的應徵者，以退伍軍人爲最多。

南韓將成立四個新政黨

（中央社漢城二十五日電）韓國最少成立四個新政黨的準備工作正在積極進行中，這四個新政黨將是一個政府黨，一個親政府黨、一個反對黨、一個改革黨。

各黨創始人預料本週末分別聚會，討論新政黨成立的日程。

民政界人士說，未來的政府黨已提出一百名創始人，和七個市和和省級的主席人選。

新政府黨預料將在下月初宣佈成立。

新人預料將在這個由退休將領、國會議員及各業人士參加的新政府中扮演重要角色。

未來派藝術

芝加哥市郊柏溫鎮一購物中心入口處，用廢舊的多士爐、電視機、吸塵機及相機等製成的藝術品，加上鋼根和水泥重達六十噸，高達三層樓，它的創作人南絲稍之爲「未來派藝術」。（合衆社傳眞圖片）

冰箱也可取暖

原來的氣體，當這氣體外，再變成液體時即放熱，而且又有跡象顯示在繼續不斷地，把冰箱內的熱帶到外面而放出，再加上馬達本身的熱，自然能使房間溫暖。

三日一小醉 孕婦易流產

（合衆社華盛頓廿六日電）一項美國政府報告說：一項科學研究顯示：每週至少喝酒兩次的孕婦增加了流產的危險。

而且又有跡象顯示在懷孕期間每日喝酒一安士是與嬰孩產下來時體重減少有關的。

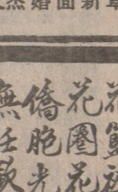
酗酒是與身心的先天缺憾，男子陽萎，癌症的較高危險、營養不良、自殺和成人的身體病痛有關，該項報告於星期二發表由財政部以及衛生及人類服務部所發表的報告。

這種併發症的特徵是各種神經系統的疾病，生長不良，面部反常和畸形等，尤其是骨骼和泌尿道和心臟方面等。這種併發症亦被懷疑爲與精神遲鈍有關的先天缺憾的主要原因。

現仍有些問題，究竟幾多酒才會產生先天缺憾的危險。但是在一次研究中，有跡象顯示，每週飲酒兩次與自動墮胎之間有關係。

該項報告又說：美國成人中有三分之一都是戒酒者，他們很少喝酒，另三分之一則每週喝酒三次，其餘之人每週喝酒四次或更多次。該項報告是關於酒精的影响而不論她們喝啤酒、烈酒或過濾酒精等。該項報告又已證實數項與酒精有關的健康危險。

該項報告又發現嚴重酗酒增加了數項癌症的危險，其中包括那些患舌癌、口癌、食道癌、喉癌和肝癌。



印人追求浪漫愛情 擺脫傳統・年青人爭取自由戀愛

浪漫愛情，可能已降臨到印度，至少在孟買中等階層瀰漫。一位新聞從業員兼作家認爲，現在電影觀衆已到達欣賞那些爲了愛情而與家庭及社會對抗的銀幕角色的階段，但在現實生活中，一旦朋友或鄰居的季子，出現這種行爲，依然會惹起惡毒的閒言閒語。

不過，這位現年三十四歲的父親，感到中等階級追求異性的方式，已漸漸改變，他說：「我們的一代在結婚時，很重視父母的願望，盡力滿足他們，但我不認爲當我的女兒找到丈夫時，我會有任何說話。」月刊「社會」的編輯，也同意求愛態度已改變，而且可能進一步變化。

一位在國際航空公司担任營業員的印度少婦杰妮太太，表示保護婦女的傳統文化，仍然根深蒂固，她說：「這裡眞是很少男女相會的地方。」她自己的戀愛與婚姻，在印度來說，也非常不尋常。她的大多數同學，在家庭聚會中認識男朋友，但她却在新德里一間俱樂部裏，遇見她的未來夫婿。她的男友後來到孟買工作，從一位婚姻介紹人那裏得知她父母家的電話號碼後，打電話找她，後來更上門造訪，害得她與父母發生爭執。她回憶道：「他們對他的人或他的背景，並無意見，但他們說如果我再與他見面，便要決定嫁給他，否則他們便無法將我嫁出去，因爲我的聖書將會受損」

在印度，選擇配偶依然是從家庭式社會的利益，很多時形下，婚姻就靠生意式，而一位印度少婦在孟買一間現代畫廊的咖啡室聚會，年輕女郎在一間現代畫廊的咖啡室聚會，年輕女郎在過去數個月的週六，單身男士向她們的身世，希望獲得異性垂青。

一位婚姻對象由父母安排・重視利益

一位德里大學一位法學院教授，也注意到學生對象方式的改變，但沒有父母或家庭參與，依然很罕見，僅佔大學婚姻的百分之一。另一個反映浪漫愛情浮現的跡象，是在孟買的會堂，在過去數個月的週六，單身男士向來聚集觀察他們的身世，希望獲得異性垂青。

新德里大學一位法學院教授，也注意到學生對象方式的改變，但沒有父母或家庭參與，依然很罕見，僅佔大學婚姻的百分之一。另一個反映浪漫愛情浮現的跡象，是在孟買的會堂，在過去數個月的週六，單身男士向來聚集觀察他們的身世，希望獲得異性垂青。

新德里大學一位法學院教授，也注意到學生對象方式的改變，但沒有父母或家庭參與，依然很罕見，僅佔大學婚姻的百分之一。另一個反映浪漫愛情浮現的跡象，是在孟買的會堂，在過去數個月的週六，單身男士向來聚集觀察他們的身世，希望獲得異性垂青。

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 儀胞光顧 無任歡迎

榮僑花舖
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 儀胞光顧 無任歡迎
683-5124
雲埠喜士定東街三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675
Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四・二八二一 四時以後李顯理 二五五・七五〇一

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel NUNN & THOMSON
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
本館備有寬大停車場 車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th AVE. Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）872-9414
今日風光與後人 往時恩義感親友

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史有七十年 經驗豐富服務完善 豐儉隨意禮堂雅潔 各種禮教一致尊重 遠近運輸均可包辦 儀費低廉大可放心 有事詢問樂意解答 有拍車場便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五・四二五一

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
（科仕蘭臺園側）
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖 花花世界 色樣美觀 花王蘇金主理

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
月蓮花舖
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 各樣花牌花圈 特款禮花襟花 價錢平藝術高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上
代理處：片打街東一二一號 盞生

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至 Love & White Travel 加拿大 華溫哥
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501
中國旅遊觀光團 $2,799
暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地，全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐，機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程，可代申請旅遊完畢後之延期探親，出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，
廣州旅遊探親團 $1,699
暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地，全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐，機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程，可代申請旅遊完畢後之延期探親，出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日，
歐洲旅遊團 $1,649
暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京，全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐，亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市，可提前出發，可延期回程，需30天訂位，出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發，
迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $268
華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車，住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險，暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區，上列$268爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：四人房305 三人房315 雙人房345（12歲以下小童減收$20）出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日至逢星期六，12月19日，12月26日
美加西岸豪華巴士旅遊團
砵崙市三日遊 華人領隊 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
阿根拿根菓園三日遊 華人領隊 出發日期：81年8月1日
域多利兩日遊 華人領隊 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊 出發日期：逢星期日（81年由5月30日起至9月13日止）。
迪斯尼樂園旅遊團 $264
全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店，包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券，士列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：四人房$299 三人房$309 雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）出發日期，逢星期三出發（由五月七日起至十二日廿四日止）
諸城旅遊團 李耀$189 拉斯維加$199
全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店，事送各款贈券價值超過$100，出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發，
美加各埠來回機票特平
宛尼斐$154 多倫多$246 渥太華$254 滿地可$270 三藩市$150 羅省$186 賭城$186 紐約$317

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

均安旅行社
Quon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

移民顧問
前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684－6719或 271－7885（住家）

余景輝會計師樓
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街次片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半
電話：669－4406

BACH
周愛禧博士 視光
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver. B.C.

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236
本社經營旅行事業，經驗豐富，忠誠服務，專售國內外各種機票，辦理中國旅遊觀光，東南亞及世界各地遊覽代辦出國護照及旅行手續。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128－130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票（億兆信託櫥下） 酒店 保險 簽証

驗眼專家 李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號 Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五 上午九時半至下午五時半 星期六：十時至四時

英華旅行社
417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669－6412 鄭小姐 681－3816 晚間：437－6270
★香港特價$249起
★李糯3或4晚$169起
★拉斯維加3或4晚$199起
★檀香山5晚$409起
★多倫多，滿地可來回$188
★另售各地旅行團
★國內外各大航空公司機票
★特價票前往東南亞各地
★聖誕節廸士尼樂園$269
★十一月八日砵侖旅遊團$69

華埠 雲高 元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B. C
再！大幫運到！又平又靚！
美國長身絲苗米!!!
隨米贈送筷子多買多送

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
中國土產 明燈燒烤 冰霜海產 海味京果 凍果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 駝名藥材 膏丹丸散 新鮮水貨
購採電郵胞儕速款 品用種特訂代
電話：五二〇六－八八六

新加坡商罪組查緝香港一闊客

利用信用咭行騙

揮霍百餘萬爆冷

吃喝玩樂揮霍歐洲因死人揭發

（特訊）新加坡廿五日電：今日此間消息說：新加坡商業犯罪調查組現正查緝一個香港居民及一個新加坡人，因他們與六十萬元叻幣（廿八萬五千美元，約爲港幣一百四十二萬餘）的信用卡騙案有關。

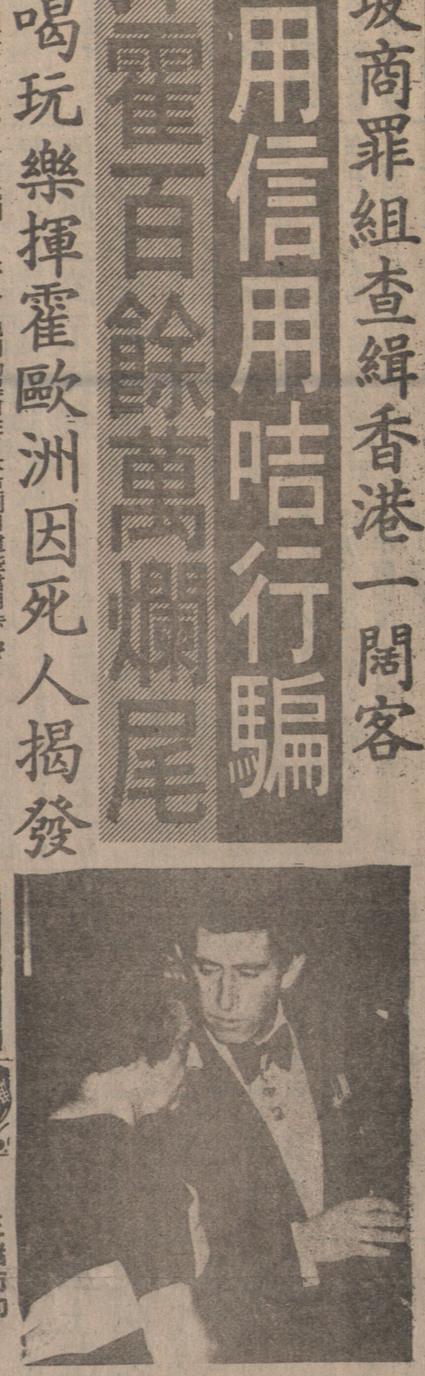
當一個協助警察的六十七歲老人去週突然死于心病之後，警察對這一案的調查，受到嚴重的阻碍。

一高級警官說：三人曾組織一公司並從三間主要公司（美國銀行、運通銀行及膳食俱樂部）取得信用卡。

不久，他們動程前往日本並利用這些信用卡去住豪華酒店，在高貴餐廳飲食及購買大量貨品。其中兩人又到歐洲作同樣的揮霍。

消息說：當各信用卡公司發現三人無力繳付六十二萬五千元叻幣（廿九萬七千美元）的欵項時，便把他們列入各國的黑名單裡。

警察現已戒備及在十一月三日在報紙刊登廣告，出花紅三千元叻幣（一千四百廿八美元）去探取他們的行踪。一名謝海濟（譯音）的男子數天後向警方報告，但去週死於心病，遂使警方自行追查其他兩個男子，姓名沒有獲悉。



王儲訪印
英國儲君查爾斯，前往印度訪問，印總理甘地夫人在新德里設宴款待，他倆似乎十分好悟。（合衆）



列根之子結婚
美國候任總統列根的廿二歲兒子郎努·P·列根（右），星期一在紐約結婚。小列根是芭蕾舞蹈員，新娘杜莉亞在出版社工作，他倆本來同居。（美聯）

各地消息

看十字架會心跳·想起飛機便不安

「恐懼症」多莫名其妙

荷蘭大學設診所專治怪病

一名婦人每當看到十字架便會感不適，必須調轉頭不敢觀看，一名青年當以爲自己患染性病，並且一再請醫生檢驗，一名中年婦人開荷蘭，前往印尼渡假，但又不敢乘坐飛機。上述人士其實都患有莫名其妙的「恐懼症」。

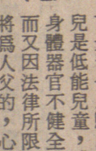
在荷蘭阿姆斯特丹的自由大學有一間專門爲幫助這些人而設的診所，「行爲治療診所」。據該診所主任佛勞力醫生估計，荷蘭約有百分之十的人口患有各種不同程度的「恐懼症」，所以有些「病人」每日都須前往接受治療。

該診所設有自動化的「減經過敏」系統，此爲荷蘭唯一裝有此系統的診所。即使在全歐洲，裝有此類系統的診斷所亦僅得數間。透過錄音機播放現場的眞實聲音，使「病人」感到





該診所使用的方式，其實是協助「病人」進行「一項學習過程」。



每四十個初生嬰兒中，便有一個是有先天性缺陷的，祇是程度輕重不同罷。嚴重的先天性缺陷，有時令嬰兒出生後沒有多久便夭折，有些缺陷則使嬰兒無法過獨立及正常的生活。醫學雖然進步，但到目前爲止，却並非每種先天性缺陷，都可以在產前檢查中發現，特別是心臟、血管、四肢及消化器官等缺陷，更不易檢查出來。

近年醫生用以檢查胎兒是否健全，多用羊水檢驗法。可是若一旦驗出胎兒是低能兒童，或身體器官不健全，而又因法律所限，不能終止懷孕時，孕婦及將爲人父的，心情必然沉重，因此，多數醫生認爲在法例許可打掉這些不健全胎兒的地方，才適宜進行羊水檢驗。

進行抽取胎盤羊水，醫生先在孕婦肚臍部位注入麻醉劑，使腹部不感到痛楚，然後用針刺穿腹部直抵子宮表層，這兒有一層羊水包裹着胎盤，醫生利用注射器來抽取這些羊水，用以檢查胎兒。

產前檢查胎盤羊水 預知嬰兒先天缺陷

檢驗胎盤羊水，還可以預先知道嬰兒是否遺傳了先天性血色素缺陷，以致罹下來便患貧血或血友病。孕婦懷孕初期的十六至二十二星期中，檢驗孕婦的血液，可能會察覺胎兒這些神經系統的缺陷，可是驗血法的準確程度遠不及驗羊水高。

抽取胎盤羊水檢驗，也可以使醫生及父母預早知道嬰兒是否天生低能。低能的成因是由於嬰兒帶有不健全的染色體，染色體內儲藏了遺傳因子，這些遺傳因子對嬰兒的樣貌、脾氣、智慧等起決定性作用。帶有不健全的染色體，嬰兒多數生來便屬低能。

●爲什麼醫生不使用維他命和礦物質來治療疾病？

大多數的醫生所以不用維他命和礦物質來醫病，簡單的理由就是他們對營養的原則不太熟悉之故。祇有一小組的醫生現在已逐漸醒覺藥物和外科手術並非時常都能醫治各種疾病的。

●我怎樣才知道自己需要那一些維他命和礦物質？

維他命是甚麼，很多人雖然都聽過這名稱，對於它有些什麼作用，不甚了了者相信依然極多。一本美國誌雜在一篇文章中，解釋了常被問到的五個維他命和礦物質問題，以下就是其中的要點：

●爲什麼醫生不使用維他命和礦物質來治療疾病？

他命和礦物質來醫病，簡單的理由就是他們對營養的原則不太熟悉之故。祇有一小組的醫生現在已逐漸醒覺藥物和外科手術並非時常都能醫治各種疾病的。

●我怎樣才知道自己需要那一些維他命和礦物質？

營養學專業人士對嚴重缺少某些營養素的人，一般在開始的時候都會以大劑量去治療，之後，如果症狀有改善的話，使用的劑量就會逐漸減少。

如果你並無嚴重的症狀，只是想改善一下健康，那麼開始的時候就可以用小量的劑量進行，直至感到比前更爲健康爲止。稍後，仍可把劑量減少，停留在最小的劑量上。

●我應該由那裏去購買補充維他命和礦物質？

一般藥房都是可以購買到的。在美國，大凡健康食物店，超級市場、藥房、大公司等，都可以購買得到，有些甚至可以憑郵寄的方式購買。

●應該什麼時候去服食才最好？

如果你去問每一營養學家或醫生，他們都會給予不同的答覆。最好的服食方法就是在你最方便的時候去服食。例如用膳的時間便是。

保障地區安全

波斯灣國家將簽署協定

沙地提出已交各國

（法新社科威特廿六日電）沙地阿拉伯內政部長納耶夫今日在此間接受訪問時稱：波斯灣國家即將簽署一系列的協定來保證這個地區的穩定及安全。

他對「輿論報」稱：由沙地阿拉伯草擬的協定已經提出，交由科威特、卡塔爾、巴林、阿拉伯聯合酋長國及阿曼批准。

他對該報稱，該等協定爲安全合作建立一個補助性的基礎。

大陸出現雙頭男子 已經拍成紀錄影片 頭分正副·都能七情上臉 根查祖宗·歷代多有畸人

（路透社北京廿六日電）「新華社」今天報導：中共已攝製了一部有關一名生下來有兩個頭的男子的紀錄片，並計劃將該片分送到海外。

該社又說：張施平（譯音）是一名來自中國雲南的一個卅五歲農民，生下來便有一個寄生的頭，從他的眞頭的右邊突出來。

這個頭後來在一次成功的手術中被割去，手術是由北京醫學院的王達美（譯音）教授監督進行。該社又說：當張施平在雲南省會昆明時這事便受到公衆的注意。張氏是住在雲南省一條山村中。

該社又說：「張施平的寄生頭有發育不全的頭髮、眼睛、眉毛、鼻孔、嘴、上唇、牙齒和舌。」

根據在張施平原籍鄉村的調查透露：在其父系方面的八代中有三百五十二名親人有八人是有遺傳病或其他不正常的情形。

張氏據說在雖開醫院後情況良好。

當他以他的眞正的頭來吃東西，慍怒，或吹口哨時，他的寄生的頭亦將會有同樣的動作。

該社又說：「對那附生的頭的研究顯示那頭是有不育不健全的腦部組織，而這些組織是不能操作。這個寄生頭依賴眞頭供應血液，而其神經則以主頭的神經系統爲根基。

該社又說：「那寄生頭實在是一種罕見的情況。」

科學家相信張氏的不正常情況與衰退的遺傳質有密切的關係。

在對父系方面的八代中有三百五十二名親人有八人是有遺傳病或其他不正常的情形。

張氏據說在雖開醫院後情況良好。

加拿大賽路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

滿地可銀行
購買
購屋儲蓄計劃
兩大好處
• 儲蓄以便購屋
• 供款亦可減稅
限額：每人每年一千元
（總額一萬元，廿年內供完）
資格：十八歲以上之加國居民而未有自己住屋者。
1980年度供款
十二月卅一日止截
詳細辦法 歡迎詢問
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
• 經營一切銀行業務
• 竭誠服務備周
• 港九均設有分行，歡迎面詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到

司公程工氣冷機快
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君賁 (Alec Ma)
馬君賁 (Bill Ma)
三二七-三三三〇（英語）
三二一-一七二〇（華語）

Pender Roofing
4772緬街
電話：872-7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225，人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
首烏汁：烏鬚黑髮，防止脫髮，補血養顏，益壽延年。
甘和茶：去感冒，除發燒，止吐瀉，解濕滯。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華華埠跑馬地街三四八號
電話：六八一-二七二二
歡迎惠顧 香滑可口 質佳味美 營養衛生 純正石製 機器豆腐 所用材料 上等黃豆

中山安堂林健龍
占卦四元，算命十元，解譚公籤，解觀音簽，天皇擇日，結婚移居，祝壽求運，酬照超幽，每日在：緬街五〇七號二樓九號等候教，即帝國銀行隔鄰，入門口有我相爲據，由星期一至星期日中午十一時至下午六時。七天領教。電話預約。
住宅電話：二五四-二八六二



Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
全程$128 八小時
爲方便僑胞，電話24小時爲君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌
學

中國大預言家 左筆權
現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：每日由一時至五時（預約例外）

MINIT TUNE
the tune up specialists
專門補養汽車
MAX CHANG
四汽缸 $48.44
六汽缸 $52.66
八汽缸 $55.88
只加零件稅
價錢連工包料
保用四個月或四千英哩（6436公里）
（無須用電子打火）
以上價錢適用於普通汽車
換油 $17.88 只加材料稅
市中心區 1140 Alberni Street, Vancouver, B.C.
669-8821
時間：星期一至星期六
上午八時半至下午五時半

加拿大小麥局長阿格議員透露

加擬恢復對蘇運麥

（溫太華加新社電）加拿大麥谷局部長阿格上議員稱，加拿大已不再追隨美國之後，對蘇禁運麥谷，今年且比去年銷往歐洲增多二百萬公噸的加麥。

麥谷部長曾在卡技利對亞伯達省麥谷倉發表談話，報告一九八零年首八個月，加小麥銷蘇聯多達二百一十萬噸，今年蘇聯產麥達五百九十萬噸。

加兩反對黨攻擊 預算案不顧窮人

（溫太華加新社電）兩反對黨極力攻擊，指政府提出之預算，四年內大量增加能源價格，但對窮人因此而受到之打擊，則未曾設法補救。

議會辯論預算六日，兩反對黨均已提出不信任案，且已投票。

兩反對黨又均指責，預算中並未曾直接提及對付失業及通貨膨脹，政府似乎欲跨在窮人背上，等候經濟衰退情況渡過。

前保守黨財政部長哥士比指責麥傑泉等於一魔大師，正在弄法，使加拿大人不知問題之眞正所在，政府欲使加拿大能源工業加拿大化，但因此用去之款項，將使加拿大採測新能源之工作，因經濟關係而受到打擊。

多城三K黨被逐 決定搬離辦公室

（多倫多訊）美國最右最極端專以殘酷手段對付黑人之三K黨，頃已接受屋主驅逐出屋之要求，搬離在央街夾戴維士會街之辦公室。

三K黨原與屋主奇治建築公司訂兩年合同，但屋內其他租戶頃已說服屋主，壓收消此租約。三K黨發言人稱：不願付出律師費用，在法庭上爲此事爭執，但將向安省人權委員會提出抗議。

三K黨欲自購房屋作辦公之用，但尚未尋得合用者。

卑詩資源投資公司 購麥美倫四十萬股

（雲高華加新社電）卑詩省資源投資公司又以一千七百萬元，於上星期購買麥美倫保杜木林有限公司四十萬股股份。

但另一百萬股股份購買主人，却未有宣佈。

卑詩資源投資公司現擁麥美倫保杜公司股份百分之十五。

域多利兩名男女 被控私藏毒菌菇

（域多利訊）兩人私販運含有毒質草菇，在卑詩省葛尼埠被便衣地下工作騎警以三千元購買一磅毒菇干而被控告。

加皇家騎警發言人稱，被告爲年卅二歲葛尼埠人巴利維尼頓，及年廿五歲高頓埠人姬黛蓮路易士彼亞斯。

卑詩高等法院去年決定私藏毒菇爲犯法行爲。

與警槍戰喪失左眼 雲埠男子控告警察

（雲高華加新社電）男子覃馬士楊力基，兩年前因一次山汝治區警察槍戰案中，失去左眼，現控訴兩名警員，要求償賠。

卑詩省高等法院已採取行動，緣因一九七八年十一月八日域多利地區發生一宗企圖械劫案時，子彈射傷該男子頭部，被告爲羅拔勞夫，及年卅八歲之威廉丘曲。

力基於一九七九年十二月被判入獄十八年，他被控犯多罪，包括其中一項在意外槍戰案中企圖謀殺威廉丘曲，山汝治警局及山汝治區亦爲被告，指控毆打及槍戰，使用武器疏忽。

多城家庭法官 對待女犯較爲苛刻

（多倫多加新社電）多倫多律師莎莉嘉賀士爲作碩士論文研究結果，認爲家庭法庭及警方對待女青年比男青年待遇更爲嚴厲苛刻。

她曾先後訪問過多位家庭法庭法官，而女青年犯罪比男青年犯罪較輕。

陶杜自認音樂家 使十省得到和諧

（多倫多訊）加皆相杜陶昨來多市，參加每年一度之多市自由黨籌款餐會，演講時自喻有如一音樂家，正欲使十省與聯邦共同奏出和諧之音調。

餐會在薛來頓中心舉行，參加者過二千人，每人付出一百五十元之餐券。

陶杜稱加拿大聯邦制度，必須聯邦與各省間權限劃分清楚，始能成功，各省省長中不少爲地方主義過濃厚之人，只圖爭權奪利而不問國家前途，聯邦政府因此不能不單獨採取行動，以拯救國家。

雲埠交通發生車禍 一婦斃命另一重傷

（雲訊）雲埠屋街發生兩宗意外事件，一名婦人斃命，另一名婦人受重傷，在醫院數治傷勢。

據警方稱：一名年七十四歲老婦，於十三街來屋街約於昨下午六時半，被汽車輾至重傷後，即斃命。

較早時，一名年五十九歲婦人，在屋街七千五百號街位，一輛汽車撞上行人道，輾傷該婦，身受重傷，警方未宣佈死傷者姓名。

關韋聯婚歡宴親友 熱心捐助僑團經費

（雲訊）僑商關梓敏先生伉儷，昨於十一月十五日在統一教堂爲次子昆暢與新加坡殷商韋尙溥先生伉儷之令嫒君豪小姐舉行結婚典禮，乾坤兩宅於同日下午六時半在金冠大酒樓設喜筵數十席酬宴親友。

宴會由關聯耀君司儀，首先由新郎答謝。

男主家關梓敏先生伉儷一向熱心僑衆衆公益，今乘辦喜事歡欣之餘，捐助中華文化中心一百元，關隴西總堂五十元，謝氏宗親會五十元云。

雲埠舉行商業會議 商業巨子未邀出席

（雲高華加新社電）太平洋邊緣國家商業機會會議，在此間舉行，只邀請一部份人士參加，大部份有關太平洋邊緣國家商業界人士却未被邀請出席參加。

約邀請二百五十名工商界及省政府代表出席該會議，加政府駐亞洲國家各大使亦被邀請出席，但政府貿易專員却未有被邀請，亦有甚多與亞洲市場有關積極活躍之商業巨子亦未有被邀請出席會議，會議研討會亦不准記者列席，使主講人能自由演講，亞洲市場發展及工業化情況及政治經濟情況。

私立學府校務多由學生家長主持 雲學院重德育訓練

（雲訊）雲高華學院，位於雲埠新尼斯高尚地區，爲天主教人士主持之私家高等學府，是男生的學院，校務多是由學生家長主持。

該學院宣揚天主教義，學校課程中有許多爲宗教研究，學術標準很高，畢業高材生很多，包括商業巨子哈賈實樹，卑詩高等法院法官賽巴黎，加拿大當佛蘭汽車有限公司董事是彬麥常奴等。

該學院着重紀律及倫理道德教育。

學院院長爲米高馬哈神甫，過去四年主持學院，使校務日見進展。

李氏體育會會議

（雲訊）此間李氏體育會定期十二月七日下午一時正，假座喜士定街東一六六號該會訓練場舉行全體會員會議，商討有關重要會務，希男女會員屆時撥冗踴躍參加，共策進行。

加上院通過憲法案 交兩院委員會討論

（溫太華加新社電）加上議院昨以四五票對二十九票通過首相陶杜提出之憲法草案，全案現交上下兩院合組之委員會研究。

此委員會已選定十五名下議員組成，其中包括曾任多任部長麥基西，委員會應有之十名上議員亦已宣佈。

委員會何時公開聽取各方意見，尚未得知，但委員會必須於十二月五日以前提出報告，首相陶杜盼能於今年向英國議會提出修改憲法之提案，盼聖誕前能全部解決。

安省財政廳長 計劃宣佈預算

（多倫多訊）安省財政廳長米勒宣佈小預算，俾能發生短期內在安省刺經濟之作用。

米勒在省議會內談稱，聯邦預算，只有發生加強安省經濟衰退作用，省政府預料明年六月省內經濟將復甦，但安省政府認爲需要短期內刺激作用，俾就業人數能增加。

米勒不肯透露小預算之詳細內容，只稱安省已在考慮多項辦法中，其中一項辦法爲購買新汽車，洗衣機，冰霜，乾衣機等物品，可暫免付零售稅，今年十安省曾一度對新汽車不收零售稅，米勒認此辦法極爲成功，買車大爲增加。

多城醫院人手不足難應付市民需要 醫院減少手術

（多倫多訊）由於最近實習醫生及住院醫生罷工結果，安省仍有部份醫院因人手不足，被迫減少施行並不重要或危急之手術。

醫院之醫生，最近均加時工作，以便應付，但仍感時間不足，聖米高醫院受打擊最大，該醫院原僱用一百五十五名實習醫生者。

聖米高醫院發言人馬泰士稱：病人必須多等候，始能接受治療，如非必要之手術，往往請病人等其家庭醫生對付。

馬泰士又謂目前情況並非太急，對病人健康不致有大打擊，只不過可能感到不便而已，如有急症時，醫院仍照常料理。

雲埠音樂學院定期 舉辦聖誕音樂演奏

（雲訊）雲埠音樂學院，定期舉辦五場聖誕節歌劇公演會，由著名雲埠歌星，及該學院聲樂系教師菲立士美寧編導，公演日期，爲十二月十五日星期一下午二時半，十六日星期二下午七時半，十七日星期三下午七時半，十八日星期四下午二時半，十九日星期五下午七時半。

入場券每人收費四元，學生及耆英每人收費二元，售票處爲雲埠策士汝街一二七〇號雲埠音樂學院，電話七三四—二三〇一，歡迎各界有興趣人士依時前往欣賞。

華人社區各界人士 踴躍捐助文化中心

（雲訊）華人社區各界人士，踴躍捐獻建築費興建中華文化中心，使新慶現巍峨屹立華埠，深爲埠中其他少數民族社區稱羨。數月來有不少其他少數民族社區工作者蒞臨文化中心參觀，彼等對華人社區欽羨之情，溢於言表；特別是對張貼在大禮堂的善長芳名表上的捐款數目，更不斷稱讚。

該中心最近收到之捐款又有殷商符家桑先生慨捐二萬元，MARILYN WAI女士慨捐一萬一千一百元，劉昆利先生慨捐一萬元，劉昆利先生介紹男女主家之親屬和新郎新娘男女賓相以及由外地專程來雲參加婚禮之親友與來賓相見，繼而代表主家宣佈設宴之旨趣，由黃亞倫君致賀詞，語多吉祥，隨後新郎答謝。

男主家關梓敏先生伉儷一向熱心僑衆衆公益，今乘辦喜事歡欣之餘，捐助中華文化中心一百元，關隴西總堂五十元，謝氏宗親會五十元云。

鄭偉業新婚之喜 慨捐助獎學基金

（雲訊）本埠僑青鄭偉業君於十一月八日與植雪燕小姐結婚，鄭君喜慶不忘教育，特捐助鄭黎陽常獎學基金一百大元，偉業君年青有爲，熱心公益，尤是對該總堂工作，無不悉力以赴，此次又捐上款而資助幸幸學子，正是出財出力樂善好施，鄭君前途無可限量云。

聯邦擬用電動火車 行走多城全滿地可

（多倫多加新社電）根據加聯邦運輸部的一份報告書指出，利用電動火車行走多倫多與滿地可之間，不足三小時便可抵達，因新型之電動火車，時速達一百二十哩，不過，設立整個電動火車系統，全部費用，可能高達十三億元，電動火車載客較多，故搭客所付出車費，亦可能比較其他交通工具爲廉宜，聞爲滿地可展出之LRC轟炸機型電動火車外貌。

廖德暖翁仙逝訊

（雲訊）廖德暖翁，廣東新崖西仙洞鄉，年老多病，多年來住華宮老人院，不幸於十一月廿七日仙逝，享壽八十四歲，其家人遠居祖國，未能親視含殮，喪事由廖武威堂料理，聞擇於十二月二日星期二下午二時半，假固里曉雲殯儀館舉行喪禮，卜葬於山景墓園云。

價值三萬元黃金 廿年來無人認領

（多倫多訊）在比街之保證信託公司宣稱，有人在其保險庫內存放約值三萬元之金條，已超過二十年，現尚無人認領。

此批金條存放確切不知，當在五〇年代末期，當時金價只每安士三十五元總值約一千四百元，一條二十安士，另兩條十安士，目前金價已漲至約每安士七百六十元，即總值已爲三萬元。

信託公司已登廣告，請人到來認領，三星期之後如無人來領，則將之出售，以所得價付貯藏費用及法律費用，估計爲二千元左右，此金條最初屬多倫多黃金市價有限公司所有，此公司於七九年時破產，當時買主爲誰，現無正確情報。

聖誕節大減價

第一影音中心

街東打片 125 號至 131

KODAK Kodak 相機 全部九折

1 HOUR PHOTO 彩色冲晒 一小時起貨

翻印只須20分鐘



特價優待 聖誕酬賓

SONY Betamax

全部 SONY 新力牌 電視機 錄影機 收音錄音機 一律大平賣



廣受歡迎・自有過人之處

"IT'S A SONY"

四合院賓館受外賓歡迎

座落在北京交道口南九條胡同裏的國中央招待所，經稍加改建，改爲國中央旅游部接待外賓的「侶松園」賓館。它以遠離喧囂街道，獨具特色的平房，受到住宿外賓的歡迎。這是一處在七個四合院裏分布着三十四套房間的賓館，共有六十個床位。住宿外賓一出屋，在方方正正的院子裏，映入眼帘的是碧綠的樹木。一個六十多歲的法國友人，欣喜地告訴賓館的工作人員，他選是頭一次住四合院，覺得新鮮，有趣極了！



秋江（京劇人物畫） 董辰生



重慶恐龍陳列室列開外對放開外

中國四川省重慶市建新恐龍陳列室近最放開外對。放開：中是僅不，本標石化的龍川永頰肉食和龍劍的特奇態形的出展（片照真傳社華新）。的見罕是也上界世在，現發次一第國

「五羊」水泥等八種 粵建築材料增產

【中國新聞社廣州電】廣東省建材工業系統八個名牌產品今年頭十個月的產量，比去年同期增產。

獲得國家金質獎和國家著名商標證書的「五羊牌」水泥，淨增七萬一千噸。獲得國家銀質獎和國家著名商標證書的「建設牌」錦磚，淨增五萬三千多平方米。獲得省優質獎的「石灣牌」琉璃瓦，淨增三十四萬一千多件，增長百分之四十七點六。獲得省優質獎的「珠江牌」和「北江牌」水泥，分別增長百分之十五點三和百分之七點八。廣州「五字頭」水磨石增長百分之十八，提前四個月完成全年生產計劃，出口的「紅雪牌」水磨石板材和「三角牌」彩釉磚，分別增長百分之二十七點四和一點八倍。

長城上小販活躍 外國遊客成對象

青年擺攤同國營商店競爭

值得外國人留意的是，警察對這些活動眼開眼閉。年青小販一看到警察要干預的危險，通常都會躲起來。一旦警察遠去，他們會立即恢復營業。

在長城（建於二千多年前）入口處，有若干小販在距離國營紀念品商店不遠處，擺放陳列桌子，使顧客商店遇到强烈競爭。

他們的價格高達二百元人民幣——相當於一名中國幹部月薪的三倍。

【法新社北京二十五日電】在中國最吸引人的旅遊勝地和世界奇迹之一——萬里長城，出售真實性存疑問的古董藝術品的人們，又成為一種普遍現象。

外國遊客一旦攀上陡峭階梯，來到可飽覽壯觀河山的長城最高處，立即被一班青年蜂湧包圍，他們用三、兩句十分清楚的英語，出售小銅佛像及其他各種物品。

小銅像索價二十元（人民幣，有些錢幣一枚索價五元人民幣。

全國各基建撥款 明年起改爲貸款

國務院批准計委等的報告

【據新華社北京二十五日電】國務院最近批轉了國家計委、國家建委、財政部、中國人民建設銀行關於實行基本建設撥款改貸款的報告，決定從一九八一年起，凡是實行獨立核算、有還款能力的企業，都應該實行基建撥款改貸款的制度。

國務院的通知指出：基本建設投資試行建設銀行貸款，變無償使用為有償使用，是用經濟辦法管理經濟的一項重要措施，試點經驗證明，這一改革有利於提高經濟效果，把經濟搞活，方向是正確的。

廣州有私分展品的歪風

某些領導幹部以廉價私分購入冰箱手錶

《人民日報》昨刊載廣州報道——揭發

據《人民日報》十一月二十五日刊載該報駐穗記者呂毅子的《記者來信》報道，廣州市科技館去年九月以來，與外商、港商聯合舉辦了五次科技展覽交流會。這些展覽交流會，都有一些展品和禮品，廣州市科委和廣州市科技館的一些領導幹部利用展覽交流會的機會，擅自私分，壓價出售給個人。

報道說，一九七九年九月，香港一家公司舉辦「電子與光學科技交流會」。會後，該公司以部分展品按國際市場價格百分之八一八五的幅度折算，抵價其工作人員在廣州賓館的食宿費用共三萬七千元。當時，省革委會明確規定：「這些展品，供科研和工作上使用」。但是，主辦此項工作的市科委却擅自決定，將部分展品以低價出售給私人。據揭發，私分低價買了這次交流會展品的共有八個單位的領導和幹部共三十三人，其中廣州、流花兩個賓館副經理、市科委副主任、市衛生局副局長、市委書記等領導幹部有二十人。

在私分購買展品時，某些領導幹部害怕事業揭發，採取了掩人耳目的手法。市委一位書記以三百一十元九角三分買了一隻日本電冰箱，是廣州市科委一位副處長授意科技館一個幹部送到家裏去的。這位書記將錢交給了廣州賓館副經理熊斌，由廣州賓館一併向市科技館結帳。

報道說，今年五月，香港又一家公司來廣州舉辦「國外攝影器材、複印設備交流會」時，廣州市科技館又接受了港商一批「西鐵城」（即「星辰」）手錶，共二百零五塊。在開幕式上給有關領導幹部、協作單位和工作人員發送了一百四十九塊，開幕式後，又分送三十二塊給省、市領導，市委處以上幹部和協作單位的有關人員。這批港商贈送給市科技館的手錶，按國內市場價格每塊二百八元，可是，市科技館却每塊只收五十二元。

另外，市科委主任鍾非、副主任趙炯輝、市科技館主任吳建貴、副主任區定、董英俊在港商舉辦交流會期間每人接受了一部四喇叭的收錄音機，鍾非只交款九十元，其他四人，每個各交款一四十元。香港另一家公司舉辦「國外先進設備科技交流會」時，科委副主任趙炳輝又同意市科技館接受港商送電子計算器七百個，市科委拿去一百個，分送給省、市委辦公廳秘書處七十五個，市委組長以上幹部和司機分送了二十二個。市科技館也拿了六十五個去作人情，送給了所謂有「關係」的單位。

報道說，據反映，由於市科委領導袁風不正，市科技館與外商、港商聯合舉辦這些技術交流會時，不講經濟核算，有的交流會的財務收支不經核算單位的財務管理和核算，同時，館下的不少展品，不供單位使用，却以各種形式轉手私分和送給領導幹部。

鍾天賜 876－4575

出售住宅及商業樓宇最佳時機，應及時把握此最好時機以取得最高價免費估價！忠誠服務！

華埠中心靚餐館出讓。新式設備。開價三萬餘元。投資生意大好機會。勿失良機。

㈠八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤森 327－7842

雲埠東區七百九十號跑路街五十尺闊重工業地（M－2）磚樓一座，實用面積五千平方尺，樓上並有八百尺可供寫字樓或住宅用，新裝電綫水喉，適合裝包加工，銅鐵暖氣，電器工程，汽車修理等多項用途，開價三十一萬九千元。

伍澤濂 733－5743

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩鋪位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

BURNABY喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教你。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，



這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。

果舖生意急賣：
位於南緬街旺區樓上有兩睡房單位有潛力，有前途，只開價八千二百元。
請與伍黃秀英洽電話：687－8899



阮廷犖
254－7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△雲東區，孖屋地段，兩單位，獨立門户，各有三睡房另土庫完成合出租及自住開價十一萬

△華埠餐館，近文化中心，有發展潛力，售五萬八。

△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

雲埠 加拿大 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

△西溫高華區，接鄰海濱建築地段出售約½英畝，位於幽靜高尚住宅區，海景迷人，開價二十二萬五千。

△商業購物中心，六年新，兩層建築物，位北温哥華新發展區，開價二百萬元。

△三層商業樓宇，位於喜士亭街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。

請與 ANDREA ENG 伍慧芬接洽。

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734－0839 OR 926－6811 (24Hrs)

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

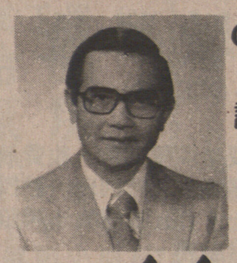
生意

▲DONUT & COFFEE SHOP近STANLEY PARK, WEST END，旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬

▲列治文西餐館出售，旺地，月入二萬餘元，有酒牌，開價祇八萬九千元。

▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價五萬五千元。

▲炸雞館，TEXAS FRIED CHICKEN，旺地點，近ENGLISH BAY，生意興旺，有長租約，開價二萬五千元。



Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

▲東區新屋數間，快將完成可用舊屋交換。

▲DUMFRIES ST.，夾四十三街東近乃地埠本萬近，旺區固東四十七街，地50×150代理市公八華開果蘭街，十九年新靚三睡房，新華客産市司請埠價舖沽十近十七街，十九年新靚三睡房，新華估估區請賺錢連千近十二街，地50×150代理價價樓歡還四三睡房實八萬九。近即將興建，樓上2,000平方呎三房，學宇迎價魚萬九。業年做約十二萬元會謝舊。舖宜夫婦或合股經營四會大屋換新屋或現金購買雲會員鈎先生爲全加及BC經驗豐富隨時免費

▲4087 MILLER近京士威四組入息，屋保養好開價十二萬五威廉街近展覽會十二三年新士德古兩睡房遊戲室及廁所保養漂亮，土庫有兩睡房，旺雜貨舖在柏文伙。温哥華東四十五街，街角位，佔地55×109代客興建，新屋或原有之屋出賣均相宜。即豪華名貴，街角位，富麗堂皇，適合大家庭居住，温哥華西區新屋，出路方便。中央公園，豪華孖屋，近電活公司及三年新，投資最佳。佔地75×231地最爲相建築，商現金收購舊屋或本拆建，33均可。

▲近希士廷及界限街新屋興建中33×122方呎，全土庫，有蓋車，港及大天台，客室有景，二月中入近樓上1,363西班牙式室，紅瓦屋頂，美觀非凡，速電洽購。

▲温哥華東四十七街，地50×150新即將興建，樓上2,000平方呎三房，或四房均可，土庫寬大，及屋家庭，可美觀非凡，速，

EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
公司：430－1123 住家：931－8696
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

△果舖三間：
㈠近域多利45街，四萬，有價講。
㈡近SLOCAN 28街，每日生意約一千元，開價六萬九千。
㈢本拿比，全部生意，架撐存貨，只取價萬五。

△舖位出租：539喜士定東街，近唐人埠，二千尺，月租七百五十元。

△租賃生意：一切家庭，園務，建築，汽車用具機器，開價三萬八。

△靚屋：近蘭夫14街 4705 49尺大辣，十六萬四千九。

閣下如想買賣房屋，轉讓生意物業估價，要最佳服務，請隨時聯絡。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719



加華新盤

△八五五東五十七街，十九年，三睡房週末開放（一時至三時）

△堅固靚屋，全部鋼窗，土庫全部完成，保養一流，包爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機及窗簾，開價十五萬七千五百元。

△5150 MOSS ST. 近頃士威，翻新大屋全部完成，有四睡房，寬大客廳廚房，土庫共有車房，十三萬七千元。年新。

△2820－2822 ST. CATHERNE 上下層孖屋，三睡房，獨立電錶，保養良好，十九萬五千元。即將興建，標準地段

△東區三睡房新屋，即將興建，大地好

△東區四睡房新屋，即將興建，大地好

△東風景區近乃麼街十組柏文，保養良好，地區上乘卅五萬五千元開價。

△二埠果舖急賣，日做六百元，鄰近柏文，開價兩萬四千元。

B.B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司273－3111 住宅271－7874
傳呼機687－7711≠7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

鰻魚最長三十二呎

鰻魚，這種兇惡的大爬蟲類，有多種，以熱帶為多，生長在江河口鹹淡水的，比較大而更兇。鼻比河，潮淡水的關，它們在淡水和鹹水中一樣生活，有時游出海去，這種分佈到東南亞和太平洋西部各海島。

鹹淡水鰻最大的一條，是在澳洲昆士蘭一條河口打死的，身長至三十二呎。

由於人們獵殺取皮之多，今日大的已很少了。這種鰻被畜養的，活上三十年，野生的會活得久些。

鹹淡水鰻的一生，大致也和淡水的相同，只是雌性的不大挖穴產卵，而多半把樹葉堆起而把卵產在上面。一個造在昆士蘭紅樹小海灣的典型窠，位在高出最高潮水位約十八吋的岸上，離水邊只八呎，窠底部闊五呎，頂部闊二呎，高三呎，是用腐敗樹葉和沙土造成的，卵成堆地產在頂部一呎面積內，窩四周十至十二碼的地面，都留下母鰻抓挖土地和樹葉的痕迹。所產的卵數，可多至八十枚，約三個月可孵出。母鰻在窠附近看守卷的，一年長上八吋左右。

幼鰻的食物，主要為蝌蚪、蟹和魚，隨着它們長大，食物也要大些，它們對泥蟹、海蛇、蝦蛋和大螯蝦，也都吃的。



◀窠需修理時就加以修理，對於孵出的幼小，仍加保護，被害

戴月娥戀香港 打消移民原意

戴月娥因為已有知心男朋友的關係，本來已辦好移民手續，但是現在戴月娥對香港已經有了生根的感情，看情形一演出盡快進步。

一趟，辦好簽証手續又會返回香港來。

「如果港視邀你簽長約，你會不會簽呢？」

「可能吧，主要是看條件而定，事實上假如我將來不定居加拿大而留在香港的吧，電視工作對我是很有興趣的，我參加電視進修班之後，編導最有問題，可以是我平日習慣所致，我在鏡頭面前講說話像小孩子一樣，這需要學和訓練，因此加入進修班，第一件要學的事，就是將發音改變，要學大人講話一樣。」

留心戴月娥的記者，都不難發現這位港姐確有此毛病，尤其很多小孩子口語化的發音，她演電視劇，演員是需要音容并重的，此外司儀，演技也是此點確值得重視。

戴月娥需要進修的，目前港視感到女司儀短缺，因此有意培養這位「小姐」將來成為司儀人材。

以前有過的例子，是第一屆港姐孫泳恩，被港視加以訓練後，成為很出色的女司儀人材，先後為港視主持過「流行曲邀請賽」等大型戶外節目，同時現時在麗視主持「貓頭鷹時間」，孫泳恩也中規中矩。

戴月娥則表示自己會在演員和司儀兩條路線上分別作嘗試，她說：「我也不知道自己的才幹在那一方面比較出色，到時看清形而定吧。」實際上在戴月娥一切以男朋友為重，她在電視演出，主要為留在香港陪男朋友。

廖安麗笑談林嘉華

指他雖夠純情，但說話欠內容

港姐戴月娥最近常常返入港視，原來她參加了港視的演員演技進修班訓練班，每星期上課四晚。

當選港姐時，戴月娥以為自己對演員的興趣不會大，後來參加了一兩部電視劇集演出，她漸漸培養了戲癮，決定加入進修班，令自己的演出盡快進步。



港視宣傳部在發宣傳稿時，竟稱林嘉華是「金道」，廖安麗是「玉女」。內容更指「金道玉女」拍檔演出中篇劇「誓不兩立」，其正是最匹配的一對。

林嘉華在翻閱報張看到「金道玉女」的標題時，不禁啼笑皆非。他說：「廿多歲的大男人了，仍被稱為金童，自己都覺得肉酸兼骨痺。」

「去宣傳部抗議吧，」我提議說。

「算了吧，可能人家是一番好意的，反正又不會傷害我的，只是自己覺得有點碍眼，所以忍不住講出來。」

「廖安麗有看到嗎？」

「有呀，她笑到碌地添，重話自己叫做玉婆倒貼切，玉女可未輪到。」

「你倆看來好傾得埋，近來有約會嗎？」我直問林嘉華說。

林嘉華漲紅了臉，提起拍拖那回事，他比女孩子還要害羞，沉默了一會兒，林嘉華才好不自然的說：「本來好好傾嘅，自從宣傳部話我倆是『金童玉女』，再加上又傳我倆拍拖，結果嚟到阿麗見到我却走開，而且不敢交談。」

「如此說來，港視媒人做不成，可能還間接拆散你們囉！」

頓一頓，林嘉華才說：「好難講，姻緣是天註定的，可能我們有緣走在一塊，無緣做情侶吧。」

純情華已表白一切，廖安麗又怎樣呢，特地找阿麗問過究竟。她竟顧左右而言他，而且拚命的在問：「『誓不兩立』拍得好嗎，我的新娘子扮相，好不好看。」

「好看，」我故意漫不經心的說。

「劇情好嗎？」阿麗一問。

為免她再曬雲，於是只好說：「劇情好與壞，睇收視就知，我不予置評。」

廖安麗面露得意之色，她說：「你剛才問我對林嘉華的印象，好吧，讓我坦白告訴你，我覺得純情華人如其名，認眞純情得犀利，他喜歡說話，只要有空檔，他必滔滔不絕的。可惜說話全無內容，聽完之後，我腦袋仍一片空白，唯一值得讚賞是他從不講三字經，挺一流的乖孩子。」

林嘉華自認是大男人，廖安麗却稱他做乖孩子，純情華聽到的話，肯定會傷心好幾天，其實，阿麗的話確是一針見血，林嘉華好應自我檢討一番，實行三思之後才說每一句話，這樣才會令內容充實，阿麗才不會有乏味的感覺。



◀廖安麗

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99/XX
百分百純正粟米油 $3.80/XX 金牌即食麵卅包庄 $4.99/XX

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質墨鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok ór Reg Mono Step
單焦雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)
833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1556 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-8132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

簡氏公司
103 E PENDER ST.
附設華區郵局
CON'S LTD.
Vancouver B. C. V6A IT6
電話： 683-1724
僑胞申請做加拿大公民請購中英文版 簡建平編譯
「申請加拿大公民指南」
可以幫助僑胞解答入加拿大籍一切問題
每冊三元
新移民來加拿大欲知加拿大詳情，歷史、地理、經濟、政治請購中文版 簡建平、林介山編著
「加拿大」每册三元
同購兩書特價五元
另加郵費一元
「僑胞家藏珍本」

劉富新 油漆 承接裝修 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
電話 879-4389

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD
TEL. 734-9552
達方建築公司
承建住宅 柘文樓宇
免費估價 廠房商場

絲花結婚花球出售出賃
花球襟花・美艷如生・設計一流・節省金錢・歡迎詢問・參觀款式・晚上七時至十時電：253-0452

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址： 3638 緬街近廿街。

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良
校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725
RCA 聖誕大減價
全部電影視聲帶半價出售
L500 影帶 $14.95 2—3½ HOURS.
VHS 影帶 $18.00 2—6 HOURS.
各款錄影機全部大減價
國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用。目錄及詳情請與本公司接洽
會員每套價目 $10.95 起


電視修理
251-2314
修理項目
電視機 電唱機 電音機 收錄機 汽車音響 擴音機
（國，粵，英，台語）

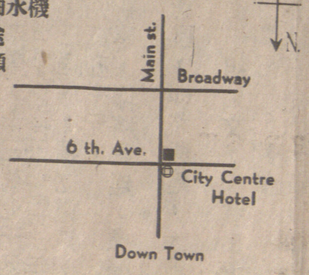
遷鋪新址啓事
蓮花電發所隔隣
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
花籃襟花 新型設計 結婚花球 本號場售 盆栽時花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎
片花打舖

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絶不拖鐘
▲全程9小時連車考路只收$155▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務
電話：24小時 253-1333 或 321-3371 曹先生
地址：823東喜士定街（近唐人街）
▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
學
男女教師 轉波車或自動波車 任君選學
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$138八小時免費接送，時間任擇。
每年本校舉送考試及格同學之日曆，寒暑表及水杯任擇，經已製妥，請於十一月十三，廿一號，及十二月五，十一，廿三號，上午親到校索取，送完即止。



取價最廉
MISTER RADIATOR
水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，為顧客節錢。
（專門安裝及修理）
872-1687


2205 Main st., Vancouver B. C.

永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266
保險全科
忠誠為君 詳細解答 徹底解決 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理·省政府汽車燕梳
Autoplan
各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行
WAH KIU
珠光寶氣 閃閃生輝
・專營・
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座
專行專業・名師設計・款色多・價錢平
首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER· B· C· CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權司

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6687
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

恨嫁恨到發燒等不及男友求婚 英女郎暗中進行一切婚禮安排 男友被拉註冊處才知做新郎

【倫敦航訊】一名恨嫁恨到發燒的英國少女，急不及待等其男友求婚，靜靜地安排結婚，並預邀二十位嘉賓參加，事前她完全沒有對男友提及。

這位十九歲前模特兒麗絲莉親自買戒指，預約註冊官及安排招待會，而她的廿四歲心上人約翰克拉仍不知鴻鵠之將至。她只對他表示：將給予他一個大驚喜。

直至有一天，麗絲莉着他穿起新西裝前去婚姻註冊處，約翰遲以為要參加朋友的婚禮。終於在行禮前幾小時，約翰的一友人將實相道出，令他大吃一驚。

約翰雖然感到有如被女友的溫柔陷阱捕獲似的，他最後仍接受女友一番愛意，決定先向女友求婚然後才舉行婚禮。

這一場證明了「女追男，隔重紗」的話劇男主角其後解釋謂：「我一向經常告訴麗絲莉我會和她結婚，但我從未眞正向她求婚，才會發生這樣的笑話。」

科學家發現 抗藥的細菌

這種細菌形成一種傳染病毒，而與人類所用的藥相抗拒。

這種新發現的抗藥病菌，稱為R因子（即抗因子）。此一發現，預計將促使科學家們，去發明克服方法，細菌能不致抵抗醫生開出的藥物。

這是在「美國科學雜誌」中的一項有力報導。在此項新研究中，一位世界知名的日本教生物學家說：「傳染性的抗藥細菌，已經對大衆健康構成威脅。那些細菌，能夠突然間與好幾種殺菌藥品相抗衡。」

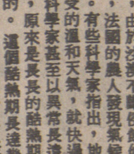
病菌抵抗藥品的實例，是從一位患赤痢的病人所發現。因為標準的內科藥品治療，並沒有奏效，所以病菌便在人體以外生長而被發覺。同時也發現，一種叫做「志賀氏痢桿菌」的痢菌，對四種不同的强力藥品，都有抗力。其實，四種藥品中之任何一種，對普通的「賀氏菌屬」都該藥到病除的。那四種藥品是：消炎片（結晶體的），鏈黴素、氯黴素，和四環黴素。

而今，既然病菌對上述「神藥」都能抗拒，應該怎麼辦呢？首洋人愛台灣不捨離開

午夜遭整蠱

（台北報道），記者知悉一個外國人，到台灣已有三年多，他實在喜歡那裏的人和物，所以一直捨不得回去，但是台灣也有叫他不能忍受的車情，一天，他就碰上了一件

那天將近午夜，他



人類幸福全在陽光裏 近年太陽表現不穩定

越來越多，每十一年就信增，最大的那點的直徑，等於十一個地球那麼大。這只是一部分令科學家憂慮的現象，他們相信，由於太陽的無能使地球大氣層氣溫昇高，才引致七九年七月美國太空實驗室墮落地球，但是，一般相信，太陽還會出現更出人意表的變化。以前，科學家相信太陽是不變的，能是很有規律的，每秒鐘輸着六百個百萬米噸的氫，但現在却相信它是一顆善變的恆星，由於它的善變，可能給地球帶來災變。

有關的這象越來越多，比如撒哈拉以南的部落，由於沙漠不斷侵蝕他們的土地，而面臨飢荒，法國的農人發現氣候較乾寒，而使穀類失收。有些科學家指出，地球過去一萬五千年所享受的溫和天氣，就快過去了。

科學家甚至以異常長遠的眼光來看地球的歷史，原來是長長的酷熱期和短短冰河期交叉演進的。這個酷熱期長達幾百萬年，火熱般的氣候，當然不適合人生存，隨後才是一個長達幾千萬年的冰河期，人類的文明在這短暫的期間才得以發展。

如果在以後的五百年內，太陽發射的總能量增加百分之五，地球的平均溫度將昇高五至十度（華氏），北極的冰雪將會部分融化，使海水昇高至少十六尺，值在美國，將有萬億財產沈沒於水底，但如果太陽減少它的總能量百分之五，後果將更嚴重，地球的平均溫度會下降華氏十至十五度，整個地球將會急漸進入冰河期。

巴黎中心大街 中東資金買樓 成交價格創高紀錄

（巴黎廿五日法新社電）阿拉伯國際投資銀行今日表示，科威特的私人團體買得了此間香榭麗舍大街數幢樓宇的控制權，它們是以二億五千萬法郎（五千五百萬美元）成交的。

以表演節目聞名的麗都夜總會，宏大的諾曼第飯院和福奎特飯店都在這些樓宇裏。

演出愛情第二章 占士堅一改形象

最新作品是與瑪莎梅遜合演

紐西蒙的新劇《愛情第二章》。在這戲中，他有一改過往的老粗形象，不再靠動作或魯莽、擅火的表現，而是演一個斯文的、能言善道而且癡情的小說家。

紐西蒙的劇本給他一個很好的形容，雖然不很英俊，但滿臉靈氣有吸引。且看他如何表現這「滿臉靈氣」了。這個合作，是由於他和瑪莎梅遜曾：在《吧女生涯原是夢》中的合作令人滿意所致的。（圖為占士堅與瑪莎梅遜在《愛情第二章》演出）



誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七二一一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

加拿大高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程，搬運垃圾，本即特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃塵通抽氣系統玻璃窗，洗櫥化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

寶島電視服務部
雪櫃 誠懇兼低價 取費迅速
TEL. 255-9801
251-4474
裝修各類電器
電器 雜貨店 庭園餐館 各種家擴音機 錄音機 洗衣機 電爐 電雪櫃 電視機

修裝怡職
電話：二五四-八九六七
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

僑胞光顧
時代冷氣雪櫃
價錢相宜
工程有限公司
地址：卑士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣 電氣按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

承接
新屋建築設計繪圖，
舊屋改建設計繪圖，
每方尺$0.30起計
設計新型，工作快捷。
電話日間：327-1814
晚上：321-1052

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價

李文專修理
機化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九一四〇三二或
九二九一三二七六

鐘位搬運
安樂快捷 取價相宜
搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五三一三六六一電話時間：週日六時后，週末早上。

專門土庫
華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431
各款地燈，新舊書櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八一五八七八余馮智洽

亨記油漆
電話：874-1984日 430-6013夜
專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

Seymor Collision Ltd.
斯毛修理汽車
1340 Seymour St., Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝忻啓

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小土木工程
商業住宅新舊裝修
房屋改建圖則設計
工作妥當價錢公道
A. CHIN 陳建良 291-0505

嘉華冷暖氣工程
煤氣 冷暖氣 凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食糧餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐▲政府牌照▲收費從廉▲快捷妥當▲日夜服務 請電黃曜堂

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣藏
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

Alcan Building Products
ALCAN
Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.
Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。
這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。
安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內空間）或將你目前的單玻璃窗改爲雙重玻璃以便節省能源。
請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價格公平。
ALCAN公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。
電話：522-9791

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

煤氣工程
電話：939-8275鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，隸修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元起，專做溫哥華，免費上門估價。

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，浪枕，橫坊，壁畫，圓拱門，屏風，九龍壁，花邊彫刻等，及各類美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓，飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三一四〇七三

南北極月刊
南北極月刊，即出版，
即由香港飛機運到。
專講有錢佬故事，內幕，底版……
每期介紹不同人物：
鬼王葉漢，船王包玉剛，
地產王李嘉誠……
賣完即止。
112-114 E PENDER ST
VANCOUVER B. C.
片打東街112-114號
威健百貨公司代售

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同廁所上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR 879-8314



蘭州私營食店 ——但沒有猪肉。（美聯社無線電傳真）

飯店東主拉桑眞和他那依循回教規矩披頭巾的妻子，還有飯店夥計，攝於他們在甘肅省府蘭州的私營飯店外，飯店賣牛肉麵和其他食品。

化石草眞能化石？
外科醫師籲患者勿隨便聽信成藥

（台灣通訊）呼籲，患者不要隨便相信，亂服成藥，患有此種病症者最好還是前往醫院接受治療。

蔡醫師表示：很多患有結石的病人常有錯誤觀念，相信服用鄉間的「化石草」及市售的「藥化寧」能將體內結石排出，其實這種醫治辦法是無法根治結石的。

蔡醫師指出：患有結石之病人，在病情發作時，當有激烈絞痛的現象，但患上此病者不要害怕，更不要亂服成藥、草藥，應該到醫院延請專內醫師診治結石可用「電擊碎石器」及「膀胱鏡碎石器」治療，這些都是最新的醫療儀器，千萬不要隨便地買成藥服食，以免造成不良後果。

華僑港澳同胞捐款在粵興學

興建擴建中小學二百多所

據《光明日報》報道：近幾年來，廣東省各地陸續收到華僑、港澳同胞辦學捐款達一千五百七十四萬元。各地用這筆捐款新建、擴建中小學二百一十所，建築面積達十九萬一千二百多平方米，其中四萬六千多平方米已交付使用，九萬多平方米預計可於年底竣工。此外華僑、港澳同胞還捐贈教學儀器一千七百六十一件，圖書四萬四千九百多册。

浙江省台胞成立聯誼會

【中國新聞社杭州二十五日電】浙江省台灣同胞聯誼會最近在杭州成立。這是中國第一個省的台胞聯誼會。

十九日至二十二日，浙江省台灣同胞聯誼會在杭州召開第一次代表會議，出席會議代表有四十四人。會議通過了「致台灣父老兄弟姊妹的一封信」，信中傾注了他們懷念故鄉台灣骨肉同胞心情。

會議選出了第一屆委員會，賴中和為主任，陳照典、石靜如、莊江田為副主任。

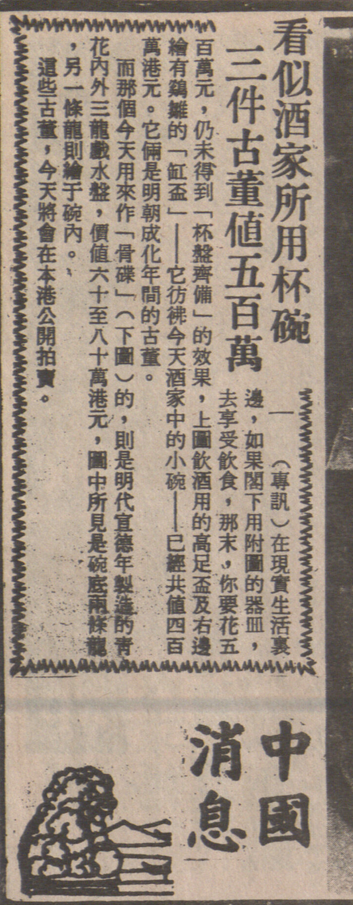


看似酒家所用杯碗　三件古董值五百萬

（專訊）在現實生活裏邊，如果閣下用附圖的器皿，去享受飲食，那末，你要花五百萬元，仍未得到「杯盤齊備」的效果，上圖飲酒用的高足盃及右邊繪有鷄雛的「缸盃」——它彷彿今天酒家中的小碗——已經共值四百萬港元。它倆是明朝成化年間的古董。

而那個今天用來作「骨碟」（下圖）的，則是明代宣德年製造的青花內外三龍戲水盤，價值六十至八十萬港元，圖中所見是碗底兩條龍，另一條龍則繪于碗內。

這些古董，今天將會在本港公開拍賣。





中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916

一九八〇年中國出版報紙雜誌擴大徵求訂戶運動
不論新舊訂戶，在由一九八〇年九月十五日至一九八〇年十一月三十日這一期間訂閱中國出版報紙雜誌者，均會獲得"九折"優待。

	原訂價	由9月15日至11月30日
中國畫報	$12·00/年	$10·80/年
中國建設（新出中文版）	$9·20/年	$8·28/年

這一運動結束後，訂戶均會獲得一套印有精緻京劇面譜日曆卡片

任何人代本公司徵求得超多訂戶，都會得到超多筆記本和其它紀念品作爲報酬

歡迎函索　錄目備有



Hayes 希氏實業有限公司
8 Associates Realty
2786 Barnet Highway
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566



REALTY WORLD

張嘉綸 PETER CHEUNG　住家電話：465—5906

唐人街鮮肉雜貨店，位於美寶列治，佔地十畝，四萬二千呎，五十一街東五房，土庫完成二十二萬六〇年新三房及土庫完成二十二萬五千呎，三面積八千七百呎，全部有批，每年新入息約四萬餘，開價四十三萬。

十多生意及實業有住，四週柏文，生意每年六十餘萬，東主急讓，開價十，九萬九千，商業地出售，用途多，潛力大，六萬餘方呎商業地，每方呎二元八角。

唐人街鮮肉雜貨店連實業，年做卅萬大型士多生意，日做九百多，六萬九千。

埠邊專做唐餐館，經營八年多，生意好，有前途，二萬九千，容易做，洗衣及逢補生意，七千九百元

舖位出租

● 4138 HASTINGS ST. 九百九十尺，月租六百五十元。
● 301W. HASTINGS ST. 一千六百尺，月租一千二百
● 307W. HASTING ST. 餐館及用具出租，月租八百五十元。

商業樓

▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬

生意

▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。
▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。
▲咖啡室旺街日營二百計，適合夫婦經營，好過打工，賤售二萬元。
▲特旺區鮮肉舖，頂生意二萬元，工具已值四五萬，租又平，每年生意約十八萬，利潤三分錢。
▲豪華菜館七十位，有酒牌設備新，租平批長，賤售求售，先到先得。

柏文樓

▲西區柏文十組廿二萬
▲西區柏文二十四組七十萬。
▲東區柏文五十伙十年新，百五萬。

房屋

▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。
▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。
▲八萬元屋多間近舖及乃路。
現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。
▲馬寶西區，五房兩廳屋足辣，新裝修，可立刻入伙，取價十四萬九。
▲蘭卡區四房兩廳千餘尺，新裝修，隨時入伙，九萬五千。
▲新屋兩間，柏文三座，歡迎來電詢問

洲鶴胡 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851　438-1455　420-4962



BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇超毓 CLIFF TO
公司291-2881　住家939-3820
687-7711　PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

房屋

△東區六六年新三房及土庫完成二十二萬六〇年新三房及土庫完成二十二萬五十一號五十一街東五房，土庫完成，七號五十九千。
△七成，十四號五十九千。
△十三萬九千，五十六街東三房及土庫兩房浴室，十五萬多。
△西區靚屋多間由十八萬至六十五萬。

商業樓

△四個舖位及樓上九組單房，全部租出，三十三萬五千。
△三個舖位及樓上九組單房，全部租出，三十三萬五千。
▲北雲二十四組柏文，年收十萬零五千，九十三萬。
▲四十六組柏文，年收十萬零五千，三年新三十五組柏文—石屎樓，一百四十萬，二百一十萬。(STRATA TITLE)
▲十年新五十六組，一百六十五萬。

柏文樓

△西區高尚餐館，十八萬五千元。
△超級市場生意及實業，日做千六百，大停車場，四十二萬九千。
△西區士多生意，日做六百，三萬九千
△西區士多生意，日做九百多，六萬九千。
▲大型士多生意，日做九百多，六萬九千。
▲唐人街鮮肉什貨舖，六萬五千。
▲埠邊專做唐餐館，經營八年多，生意好，有前途，二萬九千。
▲容易做洗衣及逢補生意，七千九百元

生意

△西區高尚餐館，十八萬五千元。
△超級市場生意及實業，日做千六百，大停車場，四十二萬九千。
△西區士多生意，日做六百，三萬九千
△西區士多生意，日做九百多，六萬九千。
▲大型士多生意，日做九百多，六萬九千。
▲唐人街鮮肉什貨舖，六萬五千。
▲埠邊專做唐餐館，經營八年多，生意好，有前途，二萬九千。
▲容易做洗衣及逢補生意，七千九百元

舖位出租

● 4138 HASTINGS ST. 九百九十尺，月租六百五十元。
● 301W. HASTINGS ST. 一千六百尺，月租一千二百
● 307W. HASTING ST. 餐館及用具出租，月租八百五十元。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）



▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將村七萬元以上。
▲雲東區新屋47夾KILLARNEY高尚住宅區三浦二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換屋。
▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。
▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

經驗豐富　忠許　起貨迅速

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
冬天來了！節省能源惟一辦法
安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請
低利息貸款至500元。

王震漢
THOMAS WONG
電話254-2567
滿堂紅實業公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司電話四三八一四五五



$395,000.



這是一座約四年新十四單位旅店及餐館，位於離雲埠八十里旅遊勝地HARRISON HOT SPRING（熱水湖）面對風景優美的湖邊，每單位有浴室，及冷氣，設備雅穎，樓下另設華麗中西餐房，及咖啡室，地方可容百位，酒吧一流，廚房架撐整備，停車場廣大，業主因人事問題，停止營業，忍痛割愛急賣，勿失良機。



KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△北雲肉菜店連實業，年做卅萬大型士多生意，日做九百多，六萬九千。
△有大批房屋柏文商業地出售，用途多，潛力大，六萬餘方呎商業地，每方呎二元八角。
△尚未文做卅萬大型士多生意，日做九百多，六萬九千。
△及士多生意，日做九百多，六萬九千。
△迎電話，詢問，並免費替僑胞估價，詳情歡迎來電。

△近年百埠，內有著名全新旺舖，三間，佔地千元，大批約好，一售五十無雜費車位，六萬餘元。
△近郊年租超過十年租超過五六年租過九千尺，內有超過四萬餘呎，兩間，十一僅售廿年新五十二僅售九新西餐館九千元。
△梳梨超級市場，全新旺舖，七千客有四十伙十年新，百五萬。
△館超過九萬四千元，批售七十無雜費位萬，餐館租客好，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢，多，按金少，有住。
△館超級市場，三千客有三百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。
△館租客一大間，約，數十車位，一售五十餘雜費，六萬元